

## 4. Activitats d'aplicació del Portfolio en l'aula

### Quadre resum de les activitats

Activitat		Part del PEL	Destresa que es treballa					Idioma	Nivell del MEQR				
Tipus	Títol	Pàgina	Passaport	Biografia	Dossier	Parlar	Escollar			Llegir	Escriure	Conversar	Mediació
Presentació	Marc europeu comú de referència per a les llengües? Què és?	2										Alemany	B1
Presentació	Presentació del MEQR i PEL en la revista del centre	3										Anglès	B1,B2
Presentació	<i>Un Cadre pour tous</i>	5										Francès	B2
Presentació	Com reflectisc el meu nivell en un currículum vitae?	6										Anglès	B1, B2
Presentació	Diferents però equivalents	7										Alemany	B1
Presentació	Valoració personal del portfoliop (inicial-final)	8										Castellà	A2, B1
El PEL i la programació d'aula	Com triar un llibre de text fidel al MEQR i PEL	11										Anglès.(o tots)	Tots
Didàctica integrada llengües	Traure les castanyes del foc	20										Alemany	A2, B1, B2, C1
Didàctica integrada llengües	Parlar amb senyes, llenguatge universal?	23									x	Grec	B1, B2
Didàctica integrada llengües	Comparació entre llengües en situacions comunicatives ...	24										Alemany	B1, B2
Multiculturalitat	Carnevoltes: mestissatge de cultures	26										Portugués	C1
Multiculturalitat	Mestissatge de llengües	27										xinès, Rus, grec	A1, A2
Multiculturalitat	Jornada gastronòmica	28										Anglès	B1
Multiculturalitat	<i>Atelier de cuisine française</i>	30										Francès	A2
Actituds	Entenem una llengua a partir d'altres llengües	31										Francès	A1, A2, B1
Actituds	Què pensem i sentim quan aprenem llengües	32										Alemany	B1
Actituds	Una Europa sense fronteres	34										Valencià	B1, B2, C1, C2
Actituds	Prejuís socials i lingüístics. Interculturalitat	35										Valencià	B1
Aprendre a aprendre	Busca algú que...	37										Anglès	B1
Aprendre a aprendre	El meu aprenentatge depèn de mi	38										Anglès	B2
Aprendre a aprendre	Fitxa d'autoavaluació de l'expressió oral	40										Alemany	A2,B1,B2,C1
Aprendre a aprendre	Aprenç a aprendre... i em divertisc/divertint-me	41										Anglès	A2,B1
Aprendre a aprendre	Aprenentatge solidari	44										Alemany	B1
Aprendre a aprendre	Canterem!	45										Alemany	B1
Aprendre a aprendre	Com integrar el PEL en la programació d'aula	46										Anglès	B1
Aprendre a aprendre	Autoavaluació de l'expressió escrita de l'examen quadrimestral	47										Anglès	A2
Aprendre a aprendre	Aprenem amb la correcció d'un escrit	48										Anglès	A2,B1
Aprendre a aprendre	Entrevista	49										Alemany	A2
Aprendre a aprendre	Juguem a les errades ( <i>Spielen wir Fehler!</i> )	50										Alemany	A1, A2, B1, B2, C1
Aprendre a aprendre	Què és allò de la transmissió oral i escrita?	51										Alemany	C1
Aprendre a aprendre	Conversem amb un nadiu sense eixir de la nostra escola d'idiomes.	52										Anglès	A2
Aprendre a aprendre	Qüestionari de reflexió dels diferents tipus de lectura d'un text	53										Alemany	B1
Aprendre a aprendre	Elaborar activitats per aplicar els diferents tipus de lectura a un text.	56										Alemany	B1
Aprendre a aprendre	Quines activitats preferixen els alumnes per aprendre l'expressió oral?	57										Anglès	B2
Aprendre a aprendre	S'orienter dans l'espace	58										Francès	A1
Aprendre a aprendre	J'apprends, donc je suis	60										Francès	A1
Aprendre a aprendre	Text desordenat	61										Francès	B2
Aprendre a aprendre	Mapa conceptual:La technologie	62										Francès	B2
Aprendre a aprendre	Estratègies per a millorar les competències passives	63										Castellà	C1
Aprendre a aprendre	Per què comprenc els missatges en altres llengües	65										Castellà	A2, B1, B2
Aprendre a aprendre	Quadern de pronúncia	68										Anglès	A2
Aprendre a aprendre	Els venedors de paraules	70										Anglès	A2
Treball del PEL. Aprenere a aprendre	Els secrets lingüístics	72										Valencià	B2
Conèixement del PEL. Aprenere a aprendre	Plans de futur sobre l'aprenentatge de llengua	74										Valencià	B1



## Activitats per al treball amb el Portfoli

### ***Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen? Wie bitte? (Marc europeu comú de referència per a les llengües? Què és?)***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1

**Objectius:** Presentar el MECR i el PEL als alumnes i aconseguir que coneguen les seues implicacions curriculars, administratives, educatives i culturals. Fer que els alumnes siguin conscients del que significa aprendre i conèixer una llengua dins Europa, com a qüestió personal o professional.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** En la classe prèvia es demanà a l'alumnat que pensara què podia significar l'expressió "Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües".

Organitzada la classe en 5 grups de 3 a 5 components, comenten el significat de cada mot per arribar a inferir el significat de l'expressió completa.

Després d'uns 10 minuts es posen en comú els resultats en forma de pluja d'idees i s'escriuen a la pissarra les diferents aportacions dels alumnes. El professor aporta informació sobre el MECR i completa les aportacions de l'alumnat.

Després d'esta introducció es dona a cada grup un Portfoli i es comenten breument els components del document i les seues funcions.

Per últim, es lliura als alumnes una fotocòpia de les taules 1 i 2 del Portfoli en alemany i es demana als alumnes que lligen els descriptors dels nivells A1, A2 i B1 perquè siguin conscients del seu nivell.

**Valoració:** La presentació del MECR utilitzant l'alemany com a llengua vehicular en xicotets grups de treball l'ha integrat en la classe com una activitat comunicativa més. D'altra banda, aconseguir que siga l'alumnat qui deduísca, mitjançant estratègies de comprensió lectora, què és el MECR, ha estat més interessant, amé i participatiu, a més de pròxim a la filosofia del MECR.



## ***Presentació del PEL en la revista de l'Escola***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B1, B2

**Objectius:** Donar a conèixer el PEL i el Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües i les seues funcions a tota la comunitat educativa del centre.

**Durada:**

**Procediment:** La professora publica, en la revista del centre, en forma d'entrevista, una conversa mantinguda en classe amb una alumna que participava en l'experimentació a través de la qual es dona tota la informació bàsica sobre el PEL i les seues funcions i utilitats.

**Valoració:** Positiva. La revista del centre ha fet possible que l'alumnat i les seues famílies, el professorat i el personal no docent de l'Escola conega el Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües i el Portfólio Europeu de les Llengües.



## ANNEX EL PORTFOLIO EUROPEU DE LES LLENGÜES: Conversa amb Esther

**VICKY:** Hola Ester, bon dia! Pren la teua redacció. T'ha eixit bé. M'ha agradat molt. Sol·licitar un treball en anglès o en qualsevol idioma no és fàcil. He vist que has inclòs en l'últim paràgraf que, si és necessari, pots enviar el teu *portfollio* al treball sol·licitat. Alguna vegada l'has hagut d'enviar per sol·licitar un treball?

**ESTER:** En realitat, encara estic estudiant. Se'm va ocórrer incloure el *Portfollio Europeu de les Llengües* en la meua carta de sol·licitud d'ocupació en anglès per a classe, per a les activitats que hem realitzat amb tu basades en la filosofia del *Portfollio*.



**V.:** Podries explicar-li als nostres lectors què és el *Portfollio europeu de les Llengües*?

**E.:** És un document promogut pel Consell d'Europa que es basa en el *Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües*. Té dos funcions principals: informar sobre la competència lingüística i les experiències interculturals del titular i ajudar-lo perquè el seu procés d'aprenentatge d'idiomes siga més efectiu. Consta de tres seccions: el Passaport de llengües, la Biografia lingüística i el Dossier.

**V.:** Bé Ester, has utilitzat una sèrie de termes que seria convenient definir. Com definiries amb les teues pròpies paraules el *Marc Comú Europeu de Referència*, el Passaport, la Biografia. ja saps... ?

**E.:** Bé,... Comencem pel principi. *El Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües* és per a mi un conjunt de propostes metodològiques per a l'ensenyança i l'aprenentatge d'idiomes que ens servix a tot Europa. El *Marc* explica el que els estudiants poden fer per a aprendre a utilitzar una llengua com a mitjà de comunicació i quins

coneixements i competències han de desenvolupar per a actuar eficaçment. És interessant mencionar que esta descripció també comprén el context cultural.

El *Marc* defineix, a més, el nivell de domini d'un idioma distingint les destreses i proporciona uns criteris comuns en l'àmbit europeu per a dissenyar programes, programacions, llibres de text, exàmens, etc.

El *Portfollio Europeu de les Llengües (PEL)* és un document que anima els estudiants a avaluar el seu progrés lingüístic contrastant el seu nivell de competència en una llengua amb els nivells especificats en el *Marc*. Com deia anteriorment, consta de tres seccions: El Passaport, la Biografia i el Dossier.

En el **Passaport de llengües** es pot incloure informació sobre les competències lingüístiques del titular, experiències en l'aprenentatge d'idiomes, altres experiències interculturals, certificats i acreditacions.

La **Biografia lingüística** inclou informació sobre els idiomes i cultures amb què has estat en contacte, el tipus d'estudiant que ets, sobre com pots traure-li el millor partit al teu aprenentatge. També inclou una descripció d'allò que saps fer en els diversos idiomes, les teues raons per a estudiar-los, els teus objectius futurs i els plans per a aconseguir-los.

En el **Dossier** pots incloure els treballs realitzats i els materials utilitzats per a demostrar el teu progrés i les teues capacitats en les distintes destreses dels idiomes que coneixes.

El *Portfollio europeu de les llengües (PEL)* seria una cosa així com el *Curriculum Vitae* amb exemples.

**V.:** Amb exemples, i amb reflexions i anotacions sobre la teua història lingüística i el teu procés d'aprendre, fora i dins de les aules, que motiven i guien els estudiants d'idiomes i afavorixen l'autoaprenentatge.

**E.:** Sí, i, a més, el *Portfollio* és un document global que reflectix el coneixement que tens d'altres cultures i idiomes.

**V.:** Sabies que en esta Escola hi ha un grup de professors que estan experimentant també a l'aula el *Portfollio*?

**E.:** Sí. Ens ho vas comentar a principi de curs.

**V.:** És un grup interessant perquè està format per professors de distints departaments de l'EOI assessorats per Rosa Valls, que treballa a la Conselleria d'Educació, al *SEDEV*.

El mateix grup és multlultural i plurilingüe, igual que el *Portfollio*.

**E.:** La veritat és que una EOI és com un micromón de coses bones de totes les cultures i idiomes.

**V.:** Has pensat els avantatges que comportaria que el títol de l'EOI tinguera validesa a tot Europa?

**E.:** Per descomptat, Vicky. Jo tinc ara 21 anys i desitge treballar abans que res. Estic estudiant publicitat i estic acabant l'últim curs de l'EOI. Et pots imaginar la il·lusió que em faria tindre l'oportunitat de fer ús dels meus coneixements i de les meues certificacions aconseguides a Espanya per a exercir un treball en qualsevol lloc de la Unió Europea.

(SONA EL TIMBRE DE LES 11h10 min)

**E.:** Ho sent, Vicky: Ara tinc alemany i me n'he d'anar. Fins dimecres!

**V.:** Fins dimecres Ester!

Vicky Alemany Barceló.

Professora d'Anglès de l'EOI d'Alacant

Revista de l'Escola Oficial d'Idiomes d'Alacant, pàgina 9. 2006.



## *Un Cadre pour Tous*

**Llengua:** Francés

**Nivell:** B2

**Objectius:** Conèixer el Marc Europeu Comú de Referència i reflexionar sobre les seues funcions.

**Durada:** 40 minuts

**Procediment:** En grups de tres o quatre alumnes, es repartixen distintes cites extretes del Marc, barrejades unes de la seua definició i altres de les seues funcions, perquè responguen a les preguntes:

Què és i per a què necessitem el Marc Comú Europeu de Referència?

A partir d'una posada en comú, s'elabora una definició del Marc completa i es valora la seua utilitat intercanviant-se opinions.

**Valoració:** Molt positiva per la participació activa dels alumnes, tant en grup reduït com en gran grup i per l'interés en els objectius i metes proposats pel Marc. S'ha mostrat un especial interès en la validació dels títols a nivell europeu per les perspectives de futur que obri.



## ***Com reflectisc el meu nivell en llengües en un currículum vitae?***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B1, B2

**Objectius:** Que l'alumne reflexione sobre la importància i validesa dels certificats i les acreditacions de coneixements d'idiomes estrangers.

**Durada:** 30 minuts

**Procediment:** Tasca en casa: recopilar en el quadre de la fotocòpia del passaport corresponent tots els certificats i acreditacions obtinguts per l'alumnat en distints idiomes.

Conversa en classe: debatem entre tots la validesa de les distintes certificacions acadèmiques i analitzem algun cas concret en veu alta.

*Role-play* per parelles (10'): un entrevistador i un entrevistat en una entrevista de treball. L'entrevistador analitza minuciosament la validesa d'un títol obtingut temps arrere. L'entrevistat intentarà convèncer l'entrevistador de la vigència dels títols o certificats que posseïx.

Canvi de papers (intercanviant també de parella) cada alumne pren ara el paper contrari.

Després de les dos entrevistes, és hora de posar en comú allò que s'ha après debatent les conclusions en veu alta.

**Valoració:** Es reconeix la importància de mantenir el nivell aconseguit en l'aprenentatge d'un idioma mitjançant un ús continuat de la llengua.

També s'admet per part de l'alumnat la importància relativa d'un títol obtingut anys arrere i es mostra interès en la possible validació internacional de títols d'idiomes.



## ***Diferents però equivalents***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1

**Objectius:** Fer palesa la importància de la unificació de criteris i títols oficials d'idiomes per a moure's per Europa.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** Els alumnes, en grups de tres, han de visitar les pàgines del Goethe Institut, de la *Volkshochschule i dels Studienkollege* per tal d'informar-se dels títols d'alemany que oferixen, a quin nivell dins el Marc Comú de Referència corresponen i quins avantatges suposen (per exemple, el DSH habilita per a estudiar a una universitat alemanya).

Elaboren un informe i l'exposen posteriorment a la classe.

**Valoració:** Positiva. Molts alumnes volen completar la seua formació amb una estada a una universitat alemanya i hi van mostrar interès.



## ***Valoració personal del Portfólio (INICIAL-FINAL)***

**Llengua:** Castellà

**Nivell:** A2-B1

**Objectius:** Conèixer progressivament el PEL, la seua estructura en parts i la seua utilitat.

Conscienciar de la utilitat i les possibilitats del material europeu, conegut com a "Portfólio"

Realitzar una valoració personal en dos fases: inicial i final

**Durada:** 150 minuts (en tres sessions)

**Procediment:** Explicació i reflexió inicial

A partir d'una una lectura motivadora (de revista o de diari) el contingut de la qual abraça algun tema sobre la UE, el professor proposa situacions reals simulades (per exemple: per grups organitzen una ruta turística per països d'Europa, amb la finalitat de portar a les administracions corresponents una pregunta del seu interès; el criteri que definix l'itinerari estarà en relació amb les diferents llengües en què els alumnes demostrin alguna competència). Es pretén preparar el terreny per a vore la utilitat del nou material.

La tasca per passos:

Parlen per parelles sobre els idiomes que coneixen; com i quan els van aprendre. Decidixen els països de la ruta.

Realitzen una valoració inicial, oral i escrita, de tot allò que han entés en les diverses llengües. Justifiquen la valoració.

Completen les caselles del passaport i el comenten conjuntament a l'aula.

Presentaran un informe escrit sobre la CE, que llegiran a classe. Han d'afegir una pregunta que els interesse sobre la cultura i/o la llengua dels països referits, destinada als respectius governs.

En una altra sessió, la classe debat sobre les estratègies d'aprenentatge, preparat prèviament amb les orientacions del professor.

Finalment (tercera sessió) es completa el treball amb dos tipus de valoració:

Valoració de l'examen parcial i de les estratègies d'aprenentatge utilitzades.





Valoració personal final de la proposta del PEL i del procés seguit.

**Valoració:** PROFESSOR/A

Tot i que el temps dedicat al PEL sembla robat a la marxa habitual de la classe i els alumnes dubten inicialment de la seua utilitat pràctica, alhora busquen utilitats externes i finalment intuïxen que és un camí important per a l'aprenentatge de llengües (veure valoració dels alumnes).

ALUMNAT

Sense tenir el convenciment total de saber exactament què és el PEL, com a síntesi de les valoracions de l'alumnat, es pot concloure que veuen un instrument molt útil en la comunicació amb parlants d'altres països europeus, molt útil per al seu futur laboral i interessant per a aprendre idiomes

ANNEX (Valoració, inicial i final, grup de segon)

*Me parece que este documento es útil para la gente que utilice más de una lengua en su trabajo. Pero para mí no me hace falta porque, en primer lugar yo no tengo trabajo y además vivo en España donde hay mucha gente que habla muchas lenguas. (MOURIS)*

*El Portfolio de idiomas creo que es muy importante para la U.E. porque será útil como un currículum vitae para las empresas internacionales y sirve para valorar el nivel de preparación de las personas. (ELENA)*

*El Portfolio Europeo de las lenguas es muy útil e importante para los jóvenes que buscan trabajo porque con él podrán utilizar y demostrar su conocimiento de las lenguas extranjeras. (KASIA)*

*El Portfolio Europeo de idiomas es importante porque te ayuda y facilita encontrar trabajo. (MONIKA)*

*Me parece interesante, aunque todavía no entiendo bien para qué sirve. Pero seguro que nos hará interesar por otros idiomas. (VIVIANE)*

*En mi opinión es muy útil tener un currículum de este tipo. La idea es que si vas a cualquier sitio a pedir trabajo y lo que más les interesan son los idiomas, con sólo ver una página tiene claro el nivel y te ahorras explicarlo. Este currículum es como una biografía que describe a la persona y cada lengua que ha aprendido, demuestra la inteligencia (CAPACIDAD) de esa persona. Saber idiomas también es la capacidad de aprender. (LILIANA)*



*Para mí no es muy importante porque explicar los idiomas que sabemos lo hacemos en el currículum vitae . Pero si puede ser interesante usarlo para buscar trabajo. (AWN)*

*Yo sé cuatro idiomas y es muy importante para encontrar trabajo. Lo que me importa saber de un idioma es poder comunicarme con gente de diferentes nacionalidades. (MERIEM)*

*Creo que es una idea muy interesante tener un currículum como este porque hay gente que sabe hablar un idioma aunque nunca lo ha estudiado. Para mí, esto será útil porque, por ejemplo: con el francés no tengo problemas, lo hablo bien aunque no tengo títulos. Sin embargo, el italiano no lo hablo bien, y desde que empecé a estudiar español, siempre me sale el español; pero creo que tengo el vocabulario necesario para entender a una persona italiana. También me parece interesante porque hay que describir claramente lo que puedes hacer con un idioma. Creo que es justo porque cada persona tendrá la valoración en lenguas que se merezca. (HANANE)*

*Creo que es una buena idea, porque es verdad que la U.E. tiene muchas lenguas oficiales y no es posible aprender todas para comunicarse sin problemas. Además creo que es muy cómodo para buscar trabajo, ya que hay muchas empresas internacionales que necesitan que sus empleados sepan idiomas. (NATALIA)*



## ***Com triar un llibre de text que siga fidel al MCER i al PEL***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B1

**Objectius:** Esbrinar quins llibres de text són més fidels a la filosofia del MECE i al PEL.

Triar un llibre de text d'acord amb la filosofia del MECE i al PEL.

**Durada:** 120 minuts

**Procediment:** Agrupament: grup de professorat del nivell.

Se selecciona un nombre de llibres de text de publicació recent i es repartixen entre els professors del grup de coordinació.

Cada professor té una enquesta de l'annex per a cada llibre que analitzi.

Els professors marquen les caselles corresponents.

La coordinadora arreplega les enquestes i les trasllada a una taula única en què consten tots els llibres analitzats i els resultats de les enquestes.

En una altra reunió s'entrega la taula als professors que debaten els detalls i acorden quin(s) llibre(s) de text s'utilitzarà(n) en el curs que comença.

**Valoració:** De l'alumne/a: bona, aclari i unifica els criteris de selecció, simplifica l'aprenentatge.

Del professor/a: excel·lent, coneix els motius que han portat a la selecció del llibre de text; coneix les virtuts i els defectes del llibre i pot preparar materials per potenciar les primeres i millorar els segons.



## TAULA PER A L'AVALUACIÓ DEL LLIBRE DE TEXT

NIVELL DEL LLIBRE EN RELACIÓ AMB EL MECR	SÍ	NO	DE VEGADES
Existix una correspondència entre el nivell del llibre i els nivells del Marc Europeu Comú de Referència.			
Està explicitada la correspondència amb els nivells del Marc Europeu Comú de Referència.			
Hi ha continguts d'este nivell en el MECR que no estan presents en el llibre (en cas afirmatiu, preneu nota de quins i en quina destresa per poder complementar el llibre).			
Hi ha continguts d'altre nivell en el MECR presents en el llibre.			
El llibre indica el nivell del Marc que hauríem de tenir en acabar-lo.			

METODOLOGIA: ENFOCAMENT COMUNICATIU	SÍ	NO	DE VEGADES
Són les necessitats comunicatives plantejades com a tasques, i no els continguts conceptuals sobre el sistema lingüístic, les que donen estructura al llibre.			
La programació dels continguts lexicals i gramaticals responen a les necessitats comunicatives dels alumnes.			
En les tasques es treballen les cinc destreses.			
Es dedica un temps equitatiu al treball de cada destresa.(En cas negatiu, preneu nota en quina destresa es necessita complementar el llibre).			
Es treballa amb textos complets contextualitzats en situacions comunicatives reals.			
Oferix varietat de fonts i gèneres com a models perquè l'alumne els reproduísca i manipule amb facilitat (cartells, targetes, articles de premsa, internet, còmics, acudits, correspondència formal, instàncies, menús, bitllets, novel·les, obres de teatre, programes de ràdio/tv, diàlegs, col·loquis, monòlegs, cançons, etc).			
Hi ha, a més, un treball intensiu de la fonètica, ortografia, gramàtica i vocabulari quant a paraules i oracions.			
Els temes proposats al llibre són d'interès per als alumnes.			
Cada unitat comença amb exercicis de "pluja de idees" o semblants per tal de fer aflorar els coneixements previs de l'alumnat i construir els nous aprenentatges sobre ells.			
Les activitats estan suficientment graduades i adequades al nivell comunicatiu de l'alumnat.			
Proposa activitats d'aprenentatge fora de l'aula.			
Proposa activitats on s'intenta la relació amb parlants nadius.			
Proposa activitats complementàries per atendre la diversitat.			
Compara la L1 de l'alumnat amb la llengua meta.			
Fomenta la coordinació amb els grups d'alumnat de la llengua meta.			
Es fomenta l'aprenentatge cooperatiu a través del treball en grup.			
Al final de cada lliçó, es planteja la realització de una o dos tasques que engloben totes les activitats desenrotllades al llarg de la unitat servixen d'avaluació dels aprenentatges aconseguits.			
Hi ha programades activitats d'ampliació, reforç i consolidació.			



<b>EL GRAFISME I LA MAQUETACIÓ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>DE VEGADES</b>
Totes les lliçons del llibre tenen la mateixa estructura.			
L'estructura de les lliçons està explicada en la introducció del llibre.			
El llibre té moltes imatges que ajuden a contextualitzar les tasques treballades.			
Els textos i les imatges estan ben presentats, de forma a que es puguin llegir i veure amb claredat.			
Les cinc destreses van marcades amb símbols.			
El llibre presenta un índex detallat dels continguts de cada tema.			
Els continguts estan ben estructurats perquè es pugui saber on buscar la informació sempre que es vulgui.			
Presenta quadres que sistematitzen els continguts que s'aprenen.			

<b>ELS CONTINGUTS</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>DE VEGADES</b>
Els continguts estan adequadament seqüenciats.			

**ACTITUDINALS**

Es fomenta l'interès per aprendre altres llengües.			
Es fomenta la igualtat entre cultures.			
El llibre ajuda a canviar prejudis culturals sobre les cultures relacionades amb la llengua que s'intenta aprendre.			
El llibre intenta no reproduir tòpics relacionats amb diferències de gènere, religió, cultura, raça, etc.			

**COMUNICATIUS**

El llibre desenvolupa tots els continguts indicats als descriptors del PEL.			
Els exercicis estan clarament destinats a desenvolupar tasques comunicatives.			
Existeixen exercicis per a tots els continguts comunicatius inclosos al llibre.			
La progressió dels continguts és l'adequada en dificultat.			
La gramàtica ve contextualitzada i en funció de la necessitat de comunicació.			
El llibre fa referència a continguts sociolingüístics com l'adequació a registres o les diferents convencions culturals.			
S'incideix especialment en aquells continguts comunicatius en què el nostre alumnat pugui tenir menys facilitat.			

**GRAMÀTICA I LÈXIC**

Els continguts gramaticals i lexicals estan en correspondència amb els continguts comunicatius desenvolupats en cada unitat didàctica.			
Existeixen exercicis per a tots els continguts gramaticals inclosos al llibre.			
Existix una proporcionalitat entre el contingut i els exercicis destinats a cada contingut.			
S'incideix especialment en aquells continguts gramaticolexicals en què el nostre alumnat pugui tenir menys facilitat.			
La progressió dels continguts és l'adequada en dificultat.			
Segueix un mètode inductiu de les regles gramaticals.			
Apareixen sempre models de llengua en ús dels continguts treballats.			



<b>L'AUTOAPRENTATGE</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>DE VEGAD ES</b>
Es donen explicacions clares sobre com es deu utilitzar el llibre.			
Hi ha una unitat inicial que fa reflexionar l'alumne sobre com li agrada aprendre.			
Abans de cada unitat didàctica, s'oferix informació sobre allò que serà après i amb quin objectiu.			
Hi ha exercicis que conviden l'alumne a reflexionar abans d'actuar.			
Existixen al llibre criteris de correcció perquè l'alumne sàpia què ha fet bé o malament dels exercicis.			
Es fomenta l'autoavaluació individual o en grup.			
El llibre presenta mecanismes perquè els alumnes avaluen el seu progrés parcialment: a- per destreses b- per lliçons c- cada tres o quatre lliçons O globalment, al final del llibre			
Hi ha, després de cada autoavaluació, exercicis que fan reflexionar sobre els continguts de la unitat que no es tenen suficientment assolits.			
Inclou suggeriments sobre com aconseguir adquirir/millorar les capacitats de l'alumne.			
Convida l'alumne a elaborar activitats de repàs.			
Aporta idees sobre com pot millorar o mantenir el seu nivell extraacadèmicament.			

<b>INTERCULTURALITAT I PLURILINGÜISME</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>DE VEGAD ES</b>
En les imatges del llibre es veuen paisatges de diverses latituds i persones de diferents races.			
En les audicions s'escolten parlants amb diferents dialectes geogràfics.			
En els textos de lectura o en audicions es fa referència a distintes cultures.			
Es fomenten els viatges o intercanvis (exercicis sobre aeroports o internet, per exemple).			
Hi ha cançons, contes, receptes de cuina o altres manifestacions culturals que relacionen diferents cultures.			
Algun dels textos del llibre tracta temes interculturals.			

<b>MATERIALS COMPLEMENTARIS</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>DE VEGAD ES</b>
Té exercicis de comprensió auditiva amb suport àudio de qualitat (CD, vídeo – amb i sense subtítols –o DVD).			
Planteja situacions auditives reals amb soroll ambiental.			
La velocitat de parla és adequada al nivell dels alumnes.			
Conté fulls fotocopiabls per a transparències.			
Té CDROM interactiu amb corrector fonètic.			
Possibilita actualitzacions on-line.			
Oferix una guia per al professor amb indicacions didàctiques per a cada activitat.			
Conté quadern d'exercicis amb solucionari per a l'alumne amb referència a les pàgines corresponents del llibre de text.			



Annex II. Exemple del departament d'anglès de l'EOI d'Alacant. -FITXA SOBRE ELS ELEMENTS QUE ENS SERVIXEN ALS PROFESSORS PER A COMPROVAR SI UN LLIBRE DE TEXT (INCLOU LLIBRE DE CLASSE I LLIBRE D'EXERCICIS) S'ADEQUA AL MECR I AL PEL I PER A TRIAR EN CONSEQÜÈNCIA.

NOTA: ESTA TAULA HA SIGUT ADAPTADA AL NIVELL B1 D'ANGLÈS I HI CONSTEN GRAN PART DELS MATERIALS DISPONIBLES EN EL MERCAT) -  
(Per als professors que esteu triant llibre i vos interesse: per favor, escriviu SÍ en la casella corresponent)

Nº		INSIDE OUT.	FRAMEWORK,	CLICK ON,	INNOVATION,	LANDMARK GROUP	ENGLISH FILE, OUP	UPSTREAM EXPRESS	CUTTING EDGE,	GOLD, LONGMAN	NATURAL EN. OUP	NEW HEAD.,
NIVELLS DE REFERÈNCIA DEL CONSELL D'EUROPA												
1	HI HA UNA TAULA DE DESCRIPTORS DE LES CAPACITATS/OBJECTIUS O MAPA DE CONTINGUTS DEL LLIBRE											
2	S'ADEQUA LA TAULA DE DESCRIPTORS DE LES CAPACITATS/OBJECTIUS O MAPA DE CONTINGUTS DEL LLIBRE ALS DESCRIPTORS PROPOSATS EN EL MECR											
3	S'ADEQUA LA TAULA DE DESCRIPTORS DE LES CAPACITATS/OBJECTIUS O MAPA DE CONTINGUTS DEL LLIBRE ALS DESCRIPTORS PROPOSATS EN EL MARC LEGAL EDUCATIU											
4	HI HA CAPACITATS/CONTINGUTS DEL NIVELL EN EL MECR QUE NO ESTAN PRESENTS EN EL LLIBRE											
5	(SI LA RESPOSTA ANTERIOR ÉS AFIRMATIVA) QUANTS I EN QUINA DESTRESA											
6	HI HA CAPACITATS/CONTINGUTS D'UN ALTRE NIVELL EN EL MECR PRESENTS EN EL LLIBRE											
7	(SI LA RESPOSTA ANTERIOR ÉS AFIRMATIVA) QUANTS I EN QUINA DESTRESA											
8	S'USEN ELS SÍMBOLS DE LES CINQ DESTRESES											



		INSIDE OUT,	FRAMEWO RK,	CLICK ON,	INNOVATIO NS,	LANDMARK , OUP	ENGLISH FILE, OUP	UPSTREAM , EXPRESS	CUTTING EDGE,	GOLD, LONGMAN	NATURAL EN. OUP	NEW HEAD,
METODOLOGIA COMUNICATIVA												
9	ES TREBALLEN LES CINC DESTRESES EN EL LLIBRE											
10	ES TREBALLA, A MÉS, ACTIVITATS DE GRAMÀTICA I VOCABULARI PURS SENSE CONTEXTUALITZAR											
11	ES TREBALLA, A MÉS, ACTIVITATS DE FONÈTICA PURA SENSE CONTEXTUALITZAR											
12	TENEN TOTES LES UNITATS DEL LLIBRE LA MATEIXA ESTRUCTURA											
13	ESTAN LES CINC DESTRESES PRESENTS EN TOTES LES UNITATS											
14	ESTAN LA GRAMÀTICA I LA FONÈTICA PRESENTS EN TOTES LES UNITATS											
15	ES DEDICA EL TEMPS ADEQUAT PER A COBRIR ELS OBJECTIUS PLANTEJATS EN CADA DESTRESA											
16	(SI LA RESPOSTA ANTERIOR ÉS NEGATIVA) ORDENEU LES DESTRESES DE MAJOR A MENOR SEGONS LA PRIORITAT QUE SE'LS DÓNA (FREQUÈNCIA, TEMPORALITZACIÓ, NÚM. DE PÀGINES, ETC.):	1:.....2:.....3:.....4:.....5:.....										
17	S'INTEGREN LES ACTIVITATS O TASQUES DE GRAMÀTICA I VOCABULARI EN CONTEXTOS REALS/COMUNICATIUS											
18	S'INTEGREN LES TASQUES DE FONÈTICA EN CONTEXTOS REALS/COMUNICATIUS											
19	FA REFLEXIONAR L'ALUMNE SOBRE COM LA MORFOSINTAXI I LA FONÈTICA SÓN EL VEHICLE I NO LA FINALITAT DE L'APRENTATGE											
20	S'INTEGREN LES DESTRESES ENTRE SI											
21	FA REFLEXIONAR A L'ALUMNE SOBRE COM LES DESTRESES ES COMPLEMENTEN ENTRE SI											





		INSIDE OUT,	FRAMEWO RK	CLICK ON,	INNOVATIO NS,	LANDMARK LOUP	ENGLISH FILE OUP	UPSTREAM EXPRESS	CUTTING EDGE,	GOLD, LONGMAN	NATURAL EN OUP	NEW HEAD,		
<b>INTERCULTURALITAT I PLURLINGÜISME</b>														
22	EN LES FOTOGRAFIES/DIBUIXOS DEL LLIBRE ES VEUEN PAISATGES DE DIVERSES LATITUDS													
23	EN LES FOTOGRAFIES/DIBUIXOS DEL LLIBRE ES VEUEN PERSONES DE DIVERSES RACES													
24	EN LES AUDICIONS S'ESCOLTA A PARLANTS AMB DIFERENTS ACCENTS													
25	EN ELS TEXTOS DE LECTURA O EN AUDICIONS ES FA REFERÈNCIA A DISTINTES CULTURES													
26	ES FOMENTEN ELS VIATGES O INTERCANVIS (ACTIVITATS O TASQUES SOBRE AEROPORTS O INTERNET, PER EXEMPLE)													
27	HI HA CANÇONS													
<b>AUTONOMIA EN L'APRENTATGE I L'AUTOAVALUACIÓ</b>														
	ELS ALUMNES CONEIXEN ELS SEUS OBJECTIUS D'APRENTATGE A TRAVÉS DEL LLIBRE DE TEXT													
29	(SI LA RESPOSTA ANTERIOR ÉS AFIRMATIVA) EN TENEN CONSTÀNCIA EN CADA UNITAT													
30	HI HA ACTIVITATS O TASQUES EN EL LLIBRE EN QUÈ L'ALUMNE POT TRIAR EL QUE FARÀ													
31	HI HA ACTIVITATS O TASQUES EN EL LLIBRE QUE INVITEN A REFLEXIONAR ABANS D'ACTUAR													
32	EL LLIBRE TÉ MECANISMES PERQUÈ ELS ALUMNES AVALUEN EL SEU PROGRÉS													
33	(SI LA RESPOSTA ANTERIOR ÉS AFIRMATIVA ) ASSENYALA AMB QUINA FREQUÈNCIA APAREIXEN ESTOS MECANISMES D'AUTOAVALUACIÓ:	PARCIALMENT (A-PER DESTRESSES I CONTINGUT/CAPACITAT) (B-PER LLIÇONS INDIVIDUALS) (C-CADA TRES O QUATRE LLIÇONS); D-GLOBALMENT (AL FINAL DEL LLIBRE); E-UNA ALTRA (ESPECIFICA QUINA):.....												
34	INCLOU SUGGERIMENTS SOBRE COM ACONSEGUIR ADQUIRIR/MILLORAR LES CAPACITATS DE L'ALUMNE													
35	APORTA IDEES SOBRE COM POT MILLORAR O MANTINDRE EL SEU NIVELL AL MARGE DE L'EOI													



		INSIDE OUT,	FRAMEWO RK	CLICK ON,	INNOVATIO NS,	LANDMARK LOUP	ENGLISH FILE.OUP	UPSTREAM EXPRESS	CUTTING EDGE.	GOLD, LONGMAN	NATURAL EN.OUP	NEW HEAD..		
MATERIALS														
36	TÉ ACTIVITATS O TASQUES DE SUPORT ÀUDIO (CD) O VÍDEO (O DVD) DE COMPRESIÓ AUDITIVA													
37	TÉ ACTIVITATS O TASQUES DE SUPORT ÀUDIO (CD) DE FONÈTICA													
38	TÉ <i>CDROM</i> INTERACTIU													
39	TÉ <i>CDROM</i> INTERACTIU AMB CORRECTOR FONÈTIC													
40	TÉ ACTUALITZACIONS <i>ONLINE</i>													
41	OFERIX VARIETAT DE FONTS I FORMATS COM A MODELS PERQUÈ L'ALUMNE ELS REPRODUÏSCA/ EM MANEGE AMB SOLTESA (CARTELLS, TARGETES, ARTICLES DE PREMSA/REVISTES/INTERNET, CÒMICS/ACUDITS, CORRESPONDÈNCIA FORMAL, INSTÀNCIES, MENÚS, BITLLETS, NOVEL·LES, OBRES DE TEATRE, PROGRAMES DE RÀDIO/TV, ETC)													



Anexo III-Fitxa resum dels continguts morfosintàctics corresponents al nivell B1 per triar el llibre de text.

	INSIDE OUT, HEINEMAN N	FRAMEWO RK RICHMOND	CLICK ON,	INNOVATIO NS,	LANDMARK , OUP	ENGLISH FILE, OUP	UPSTREAM , EXPRESS PUBLISHIN G	CUTTING EDGE, LONGMAN	GOLD, LONGMAN	NATURAL EN, OUP	NEW HEAD, OUP	MILESTON EST, OUP
<b>Auxiliary verbs</b> <i>do, be, have</i> ; tenses, questions & negatives											1	
<b>Present simple/continuous &amp; passive</b>											2	
<b>Past simple &amp; passive</b>											3	
<b>Past continuous &amp; passive</b>											3	
<b>Past perfect &amp; passive</b>											3	
<b>Modal verbs of obligation</b>											4	
<b>Modal verbs of permission</b>											4	
<b>Future forms</b>											5	
Like; <b>verb patterns</b>											6	
<b>Present perfect/past simple &amp; passive</b>											7	
<b>Conditionals (1&amp;2); time clauses</b>											8	
<b>Modal verbs of probability present</b>											9	
<b>Modal verbs of probability past</b>											9	
<b>Present perfect continuous &amp; time expressions</b>											10	
<b>Indirect questions</b>											11	
<b>Question tags</b>											11	
<b>Reported statements &amp; questions</b>											12	
<b>Reported requests &amp; commands</b>											12	
Comparatives, superlatives, modifiers												
Used to												
Adverbs & adverbial phrases												
Collocations												
Word formation												
Articles & determiners,												
Relative clauses												
(Irregular) plural nouns												
Causative have												
Third conditional												

NOTA: Esta taula ha sigut adaptada perquè consten la major part dels materials curriculars del mercat.  
(Per al professor que estiga escollint llibre: per favor, escriviu el número de la lliçó en la casella corresponent)



## ***Traure les castanyes del foc***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** A2, B1, B2, C1

**Objectius:** Fer palesa la semblança i la coincidència entre les llengües quan representen la realitat mitjançant les frases fetes i refranys.

Mostrar els avantatges de saber moltes llengües quan aprenem d'altres.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** El dia precedent, s'encomana als alumnes que pregunten a professors o alumnes d'altres idiomes de l'escola com es diu en diferents llengües "traure les castanyes del foc". Han d'arribar a la conclusió que en català, espanyol, alemany, italià, francès, anglés, ... es diu igual.

Després, en parelles, comenten de forma oral els dibuixos de l'annex I, que representen frases fetes i refranys en alemany, que de vegades coincidixen amb la fraseologia valenciana i castellana. La descripció es fa en la llengua meta.

A continuació, els alumnes reben l'annex II. Tracten de relacionar els dibuixos amb la primera columna (significat del dibuix i de la frase feta). En primer lloc, ho comenten amb el company i a continuació, se'n parla en la classe. A la fi, els alumnes emplenen la frase feta o refrany amb l'ajuda de la representació gràfica. És important que es reflexione sobre el paral·lelisme o coincidència de les llengües a l'hora de representar la realitat mitjançant frases fetes.

Finalment guarden al dossier els materials treballats.

**Valoració:** Positiva. Els alumnes creien que les frases fetes sempre eren diferents i difícils d'aprendre. Amb els exemples, s'adonen que les llengües europees representen la realitat de forma igual o semblant en molts casos.



# Annex 1





## Annex 2

Bedeutung	Redewendung
<b>Ärger</b>	aufs _____ steigen
<b>Auskunft</b>	jdm. etw. aus der _____ ziehen
<b>Beharrlichkeit</b>	sich etwas in den _____ setzen
<b>Betrug</b>	jdm. einen _____ aufbinden
<b>Einfall</b>	jdm. geht ein _____ auf
<b>Entfernung</b>	hinter dem _____ leben
<b>Fleiß</b>	Morgenstund' hat _____ im _____
<b>Lässigkeit</b>	ein _____ zudrücken
<b>Schlaf</b>	_____ schlafen
<b>Selbstmord</b>	sich das _____ nehmen
<b>Unterhaltung</b>	die _____ totschiagen



## ***Parlar amb senyes, llenguatge universal?***

**Llengua:** Grec

**Nivell:** B1 i B2

**Objectius:** Reflexionar sobre la importància del llenguatge no verbal en la comunicació humana.

Conèixer el llenguatge no verbal propi de la cultura grega.

Ser conscients que quan aprenem una llengua també aprenem una cultura i uns costums.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** En grups de tres o quatre, els alumnes recorden un viatge per Grècia, d'ells i/o algun conegut, on els signes que acompanyen la comunicació provocaren malentesos.

Posteriorment es posen en comú i es comenten les conseqüències que hi van tenir. El professor pot completar les possibles situacions conflictives o donar pistes perquè en recorden més. Per exemple, Què pot ocórrer si:

- beses per saludar a Grècia, especialment si ets un home que saluda a una xica grega?
- demanes un taxi al carrer alçant la mà oberta?
- vols convidar un xic o xica que t'agrada i et contesta alçant les celles o el cap?
- proposes una activitat arriscada a algun grec i et contesta girant la mà al costat del cap?

Finalment poden buscar exemples d'altres llengües on ocorreguen situacions semblants i aportar-les a classe. Se'ls convida a preguntar en l'escola a professors o alumnes nadius d'altres llengües.

**Valoració:** Molt positiva. Els resulta molt divertit recordar els malentesos i curiosos conèixer-ne d'altres que els conten els companys. Cal recordar que l'activitat oral demana concentració i esforç per realitzar-la en la llengua meta.



## ***Comparació entre llengües en situacions comunicatives de cortesia o de demanar informació a un desconegut***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1 i B2

**Objectius:** Possibilitar, amb la coordinació del professorat, que l'alumne tinga contacte directe amb nadius.

Fer conscients els alumnes de les similituds i de les diferències entre dos o diverses llengües estrangeres situacions comunicatives de cortesia o de demanar informació a un desconegut.

**Durada:** 150 minuts

**Procediment:** 1a Sessió: El professorat de llengua estrangera i el de valencià o castellà donaran una sèrie de situacions de comunicació als seus alumnes, a partir de les quals ells elaboraran diverses fitxes d'instrucció en llengua meta. (Temes: vegeu annex)

2a Sessió: S'ajunten les classes i en grups de 4 (2 estrangers i 2 espanyols) executen els rols que se'ls demana en la fitxa. Les situacions han de coincidir (per exemple: 2 alemanys i 2 espanyols amb la situació "en l'estació"). Posteriorment, els alumnes nadius analitzaran les fitxes que han preparat els estudiants i les corregiran, si cal. Junts constaran les diferències o les similituds lingüístiques i culturals entre els dos idiomes.

3a Sessió: Finalment, i perquè tota la classe s'assabente de les situacions treballades pels altres, els grups que vulguen poden representar-les i passar-les per escrit als altres.

**Valoració:** Molt positiva. Els alumnes s'adonen que cal conèixer també les particularitats culturals perquè la comunicació siga possible.





## Annex

Temes que corresponen als nivells A1 i A2 (solen incloure formes verbals d'indicatiu) :

- Saludar-se i acomiadar-se en dos registres: col·loquial entre joves i formes de cortesia.
- Preguntar i donar informació en l'estació de ferrocarril, d'autobusos i en l'aeroport.
- Preguntar i donar informació: la direcció d'una farmàcia, buscar pis...

Temes que corresponen als nivells A2 i B3 (solen incloure formes verbals de subjuntiu o de condicional):

- Com expressar agraïment
- Com demanar un favor
- Disculpar-se
- Altres situacions que se'ls poden ocórrer: "com s'actua a Espanya / Alemanya en cas de...."



## ***Carnestoltes: mestissatge de cultures***

**Llengua:** Portugués

**Nivell:** C1

**Objectius:** Aproximar l'alumnat a les cultures d'altres països a partir d'una activitat musical.

Reflexionar sobre com la cultura és un element viu que es conforma i evoluciona amb la influència d'altres cultures.

Establir un paral·lelisme amb la formació de les llengües.

**Durada:** 45 minuts

**Procediment:** Verificar que els instruments musicals que componen el so de samba provenen de molts països diferents.

L'alumnat escolta una cinta d'àudio on està enregistrada una samba. Posteriorment se'ls informa, també en cinta d'àudio, de la història i origen del carnestoltes i dels instruments que toquen la samba.

A continuació contesten a preguntes de comprensió oral.

**Valoració:** Molt positiva.

Els va agradar molt saber que els instruments provenien de diversos països. Els va encantar escoltar el so de cada un individualment i després en conjunt, percebent així que la varietat, quan es combina, pot ser harmònica i sorprenent.

Va ser molt enriquidor reflexionar sobre com es formen les cultures.



## ***Mestissatge de llengües***

**Llengua:** Xinès, Grec, Rus

**Nivell:** A1 (Xinès i Rus), A2 (Grec)

**Objectius:** Reflexió sobre la influència d'altres llengües i els préstecs.  
 Associació de vocables i expressions en més d'un idioma.  
 Enriquiment del vocabulari de l'alumne.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** 1a part: ESTIMULACIÓ (10-15').

Es proposa que l'alumne pronuncie en veu alta veus estrangeres d'ús freqüent en el seu idioma matern i indique la seua procedència, si se sap. El professor anirà anotant en la pissarra cada una d'estes paraules i se n'explicarà el significat. Pot ocórrer que etimològicament el vocable citat no procedisca d'un determinat idioma, sinó d'un altre, la qual cosa no revestirà la major importància, sinó que reforçarà la finalitat de la nostra activitat.

Per evitar un llistat interminable de paraules d'un mateix origen, el professor ajudarà amb un *popurri* compost per altres com poden ser *metre*, *clixé*, *només*, *aloe*, *café*, *te*, *gongfu*, *taiji*, *elixir*, *'karaoke'*, *migranya*, *brau*...

2a part: CONTRAPUNT (15').

En l'idioma que es tracte, el professor repartirà un llistat de paraules i proposarà definir-les, fer una traducció a altres llengües i, finalment, la seua transcripció a l'idioma corresponent.

Les possibilitats són enormes ja que comprenen des del lèxic comú a terminologia específica. El fi últim d'esta segona part no sols és el descobriment del significat d'eixa paraula, que ja és conegut en l'idioma de l'alumne, sinó també la seua etimologia i connexió amb altres paraules de l'idioma (derivació...), el seu enfocament sociolingüístic, el seu ús en l'idioma d'origen (quan s'utilitza, en quins registres idiomàtics) i la seua vigència. Segons el tema que es trie, la definició d'estes paraules serà fàcil si, per exemple, triem termes culinaris en xinès, polítics o científics en rus (*soviet*, *perestroika*, *bolxevic*, *troica*, *sputnik*, *cosmonauta*) o termes heretats de la cultura grega (política, música, gimnàstica, biologia...)

**Valoració:** L'activitat ha resultat del tot gratificant i sorprenent, no sols per a l'alumne, sinó també per al professor, per com de "diverses" han estat les aportacions de l'alumnat, depenent de la seua pròpia experiència personal i del seu bagatge intercultural.

Així mateix, l'alumne, després de la realització d'esta activitat, ha après a apreciar la riquesa que suposa la diversitat cultural: no sols sap que hi ha cultures diferents, sinó també que una cultura és diversa en si mateixa, per la influència que rep constantment d'altres cultures.



## ***Jornada gastronòmica (fase 1)***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B1

**Objectius:** Aprendre vocabulari de cuina i menjars.  
Aprendre els partitius de certs substantius incomputables.  
Aprendre a redactar una recepta.  
Intercanviar recursos lingüístics.  
Conèixer altres cultures.

**Durada:** 110 minuts

**Procediment:** PARELLES: els alumnes lligen una recepta de [www.cookitsimply.com](http://www.cookitsimply.com) i amb ajuda de les il·lustracions i el glossari coneixen els ingredients i deduïxen el significat i mètode d'elaboració. A més, comproven que l'organització del text no canvia respecte de la seua llengua.

GRUP: el professor respon a les preguntes improvisades d'alumnes que volen saber els horaris dels menjars en el Regne Unit, què es pren a l'hora del te...

INDIVIDUAL: prenent com a model la recepta, cada alumne intenta redactar una recepta de la nostra cuina.

**Valoració:** DEL ALUMNE/A: els sembla interessant  
DEL PROFESSOR/A: bastant bona



## ***Jornada gastronòmica (fase 2)***

**Llengua:** Anglès i espanyol

**Nivell:** B1

**Objectius:** Aprendre vocabulari de cuina i menjars.  
Aprendre els partitius de certs substantius incomputables.  
Aprendre a redactar una recepta.  
Intercanviar recursos lingüístics.  
Conèixer altres cultures.

**Durada:** 30 minuts

**Procediment:** Fem un intercanvi amb els alumnes de parla anglesa d'espanyol per a estrangers de l'EOI d'Alacant.

Grup: hi ha un parlant d'anglès per cada 3 o 4 parlants d'espanyol. Es presenten breument i s'intercanvien receptes de manera que el nadiu d'una llengua pugui corregir les receptes dels nadius de l'altra. Quan acaben poden comentar-les un poc i contar costums al voltant d'estes receptes.

**Valoració:** DEL ALUMNE/A: Els sembla interessantíssima i molt divertida.  
DEL PROFESSOR/A: Fabulosa. Fins i tot els alumnes que no els agrada cuinar, s'involucren en l'activitat al 100%.



## ***Atelier de cuisine française***

**Llengua:** Francés

**Nivell:** A2

**Objectius:** Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica.  
Reconèixer el vocabulari del menjar.  
Seguir correctament els passos d'una recepta.  
Redactar una recepta de cuina en francès.

**Durada:** 40-60 minuts (varia segons la complexitat de les receptes triades)

**Procediment:** Establir abans de l'activitat la regla del taller: només es pot parlar en la llengua meta durant la realització, i les mancances lingüístiques es contraresten amb tot tipus d'estratègies de comunicació.

Els alumnes, reunits en grups de 3 persones, trien una recepta de cuina d'una llista que se'ls ofereix.

Han de seleccionar els ingredients i estris necessaris i després seguir els passos de la recepta.

Quan hagen acabat el plat, en el temps de cocció, els alumnes llegiran un text curt aportat pel professor sobre l'origen del plat i en quines ocasions es prepara.

En acabar, es realitzarà una presentació dels diferents plats durant la qual els alumnes interactuaran i faran descobrir als altres en què consistix la seua recepta i quan se sol preparar.

En casa, els alumnes han de redactar una recepta i reflexionar sobre les estratègies de comunicació que han utilitzat en l'activitat i autoavaluar els seus coneixements.

En la pròxima classe, es posaran en comú les estratègies de comunicació emprades entre tots i s'elaborarà una fitxa amb les estratègies relacionades amb cada destresa.

Posteriorment, els alumnes marcaran com a objectius d'aprenentatge les mancances generals del grup detectades corresponents al nivell estudiat.

**Valoració:** Com a activitat d'aula, resulta molt satisfactòria ja que es potencia l'ús pràctic de l'idioma i la utilitat que té.

Quant a la programació, servix de repàs i avaluació d'una unitat didàctica referent a la cuina i les instruccions (vocabulari específic, imperatiu, infinitiu, partitiu etc.).

A més, representa un acostament positiu a la cultura francòfona.



## ***Entenem una llengua a partir d'altres llengües***

**Llengua:** Francés

**Nivell:** A1/ A2/B1

**Objectius:** Ensenyar estratègies de comprensió lectora.

Fomentar en l'alumnat una actitud activa davant qualsevol text.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** El professorat repartix el PEL en la versió valenciana entre l'alumnat i el presenta realitzant una primera activitat d'autoavaluació amb el passaport.

En els grups hi ha alumnes de diferents nacionalitats: argentins, equatorians, algerians, suecs i també alumnes espanyols de diferents comunitats.

El professor anima l'alumnat, inicialment sorprés, a realitzar l'activitat comparant el text amb les llengües romàniques que coneix (francés i castellà, com a mínim).

**Valoració:** Positiva. Treballar amb un PEL en valencià ha estat una manera d'integrar el treball de les actituds cap a la llengua minoritzada en una classe de llengua estrangera. A més, l'alumnat ha après, si no ho feia ja, a comparar els diferents codis lingüístics que coneix per aplicar els seus coneixements a una nova llengua i intentar entendre-la.



## ***Què pensem i sentim quan aprenem llengües***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1

**Objectius:** Conscienciar els alumnes del fet que hi ha aspectes personals que poden dificultar o facilitar el procés d'aprenentatge de llengües, com ara els estats emocionals o les actituds davant una llengua determinada.

**Durada:** 150 minuts

**Procediment:** Preparació per part dels alumnes d'un qüestionari sobre aspectes psicològics, socials i culturals que d'una forma o d'una altra determinen l'aprenentatge de llengües, siguin estes ambientals o estrangeres.

Realització de l'enquesta al carrer.

Recollida i comentari de les dades a l'aula.

Es tracta de veure quins són els prejudicis o les expectatives que tenim davant una llengua o una altra.

**Valoració:** L'activitat els va resultar interessant ja que l'alumnat es va fer conscient de qüestions que normalment no són tingudes en consideració, com ara els estats emocionals o les actituds davant una llengua determinada. El fet de fer-se entre ells i a altres persones estes preguntes els ha donat una informació molt útil sobre els propis hàbits d'estudi i sobre els seus prejudicis a l'hora d'aprendre una llengua o una altra. Els va sorprendre com els prejudicis negatius o les expectatives exagerades podien suposar un obstacle per a aprendre de forma eficaç.

### ANNEX

#### QÜESTIONARI: **Com ens sentim quan aprenem llengües?**

Som conscients dels aspectes físics, mentals i emocionals que ens influïxen en l'aprenentatge d'una nova llengua? Per exemple:

1. Quines són les nostres expectatives davant la llengua a aprendre?
2. I les nostres limitacions?
3. Són realistes?
4. Sabem quan podem aprendre millor una llengua?
5. On la podem aprendre millor?
6. I com podem aprendre-la?





7. Tenim vergonya, por o ansietat o ens sentim tranquils i relaxats quan usem la llengua que aprenem?
8. Ens sentim satisfets pels resultats positius dels nostres esforços?
9. Considerem els errors com a noves oportunitats per a canviar allò que ha fallat i així millorar?
10. Quines són les nostres actituds davant una llengua determinada, d'acceptació o de rebuig?
11. Per a què l'estudiem, per a què la necessitem?
12. Contemplem, a més de la funció pràctica o professional, el valor humà, o fins i tot afectiu, de conèixer noves llengües?



## ***Una Europa sense fronteres***

**Llengua:** Valencià

**Nivell:** B1, B2, C1, C2

**Objectius:** Fer reflexionar l'alumnat sobre la importància de conservar les llengües minoritzades i/o minoritàries com un bé del patrimoni cultural europeu.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Durant la primera sessió els alumnes es dividixen en grups de dos o tres persones i estudien un cas (annex I). Després reflexionen en un diàleg dirigit amb una bateria de preguntes (annex II).

La posada en comú es fa en la segona part de l'activitat. Es pot acabar fent un debat obert o una taula redona.

L'activitat ha de ser el més tancada possible per evitar respostes conflictives basades en prejudicis lingüístics. Sols en un ambient on l'alumnat siga capaç d'argumentar amb raonaments respectuosos es podrà realitzar un debat obert amb moderador.

**Valoració:** Positiva. L'alumnat ha reflexionat sobre la necessitat de fer esforços personals i nacionals per tal de mantenir l'ús viu de les llengües minoritàries i/o minoritzades per conservar la riquesa lingüística europea.

### **ANNEX I**

Llegiu el següent cas atentament:

*Joan està content: acaba d'aconseguir un lectorat de castellà a Amsterdam.*

*Des que va començar a estudiar somiava de viatjar i viure en un altre país. El fet d'haver triat una especialitat com Filologia hispànica no li ho posava massa fàcil, per la qual cosa, mentre cursava estos estudis, es va matricular en una escola d'idiomes per estudiar anglés; va oferir compartir el seu pis a estudiants de parla anglòfona de la universitat i, cada estiu, viatjava a Anglaterra per fer algun curset i practicar un poc més.*

*Ara, pensa, està preparat per poder viure en qualsevol país, ja que professionalment sols necessita conèixer la llengua que ensenya, el castellà, i amb l'anglés es pot comunicar amb tothom. Per fi podrà deixar d'estudiar i començar a viure del seu esforç. Els seus plans són aconseguir un treball definitiu en Amsterdam i quedar-s'hi a viure, en la Venècia del Nord, en una de les ciutats més divertides d'Europa, a dos hores de París...*

### **ANNEX II**

Contesteu estes preguntes:

- ✓ Per què estudiar espanyol no és suficient per poder viatjar per Europa?
- ✓ Quina solució pren Joan per poder-ho fer?
- ✓ Com aconseguirà aprendre anglés?
- ✓ Penses que podria fer altres coses que no se li han ocorregut per conèixer millor esta llengua?
- ✓ Podrà Joan, com pensa, viure a Holanda parlant les dos llengües que coneix?
- ✓ Penseu que estem en l'any 2050 i que ja no existixen fronteres laborals en Europa.
- ✓ Quines conseqüències tindria per a les llengües minoritàries com el neerlandés que les persones com Joan no tingueren cap necessitat d'aprendre'l. Com es podria solucionar esta problemàtica.
- ✓ Penseu que es pot fer un paral·lelisme amb el cas de l'Estat Espanyol i les Comunitats Autònomes amb llengua pròpia?



## ***Prejuís socials i lingüístics. Interculturalitat***

**Llengua:** Valencià

**Nivell:** B1

**Objectius:** Reflexionar i ser conscients dels aspectes culturals i socials presents en diferents àmbits de les societats, que condicionen l'ús de les llengües, el saber fer i el saber ser.

Analitzar les aportacions (pròpies i dels altres) al procés d'aprenentatge i ús de la llengua.

Millorar les competències de la lectura i l'expressió oral en públic.

**Durada:** 100 minuts

### **Procediment:**

Aprofitant que el dia 8 de març se celebra la diada de la dona treballadora, distribuïm entre l'alumnat un recull de textos periodístics que fan referència a diversos aspectes sobre la discriminació de la dona en la societat occidental en diferents àmbits:

Laboral, social, mitjans de comunicació, acadèmic, etc.

Es realitza la lectura dels textos i es treballa la comprensió del text, oralment. S'activa la interlocució i l'intercanvi de preguntes entre alumnes i entre professor i alumnes.

A continuació, s'inicia un debat sobre les situacions plantejades en els textos.

El professor dirigeix el debat per fomentar la reflexió sobre els prejudis, alhora que va introduint refranys i expressions populars que evidencien els prejudis respecte a les dones.

Tot seguit, introduïx el tractament d'estos prejudis als mitjans de comunicació: espots publicitaris, programes del cor, etc.

Posteriorment s'intenta analitzar, des dels coneixements de l'alumnat, els prejudicis sobre les dones en altres cultures i societats.

Finalment, després d'haver assentat de manera sòlida el concepte de prejuí, entre tot el grup s'intenta definir el concepte de prejuí lingüístic, a partir del qual es fa un paralel·lisme amb el cas de les llengües minoritzades, com ara la nostra.



S'ha utilitzat:

Diversos textos periodístics sobre la discriminació de les dones.

Refranys i expressions populars sobre les dones que evidencien els prejudis.

Espots publicitaris.

**Valoració:** Ens ha permés guiar l'alumnat en la reflexió sobre els prejudis, les actituds, els valors que incidixen en els models socials i culturals; sobre les repercussions d'estos fets pel que fa a l'ús del valencià i els prejudis que s'hi associen.

Hem arribat a reflexionar sobre un problema bàsic en l'ensenyança i l'ús de la nostra llengua sense crear una situació exclusiva de la nostra societat, sinó, ben al contrari, demostrant que estos fets són universals i que cal tenir-los en compte.

Durant el debat es veuen reflectits els prejudis socials de la societat masclista occidental, amb intervencions diferents d'alumnat masculí i femení, una vegada reconeguda la discriminació per raons de gènere, ha estat fàcil realitzar el paral·lelisme a la discriminació de les llengües minoritàries o minoritzades.



## ***Busca algú que... (Find someone Who...)***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B1

**Objectius:** Que els alumnes reflexionen sobre el seu aprenentatge d'idiomes dins i fora de l'aula.

Que el professor/a conega els gustos dels alumnes.

**Durada:** 1a part 10 minuts i 2a part 20 minuts

**Procediment:** Agrupament: individual (1a part) i classe (2a part)

1a part: L' alumne completa individualment l'imprés 6 de la Biografia sobre aprendre a aprendre (enquesta sobre el control de les emocions en l'aprenentatge i reflexió i organització de l'aprenentatge per part de l'alumne).

2a part: L' alumne llig la fotocòpia *Find someone Who...* i completa els dos últims supòsits. A continuació s'alça i, movent-se per la classe i formulant les preguntes correctament, intenta omplir-la amb un nom distint en cada casella. Als 15' el professor/a para l'activitat i es posen les respostes en comú. Com a deures per al pròxim dia es pot omplir l'imprés 7 del PEL en anglès.

**Valoració:** DE L'ALUMNE/A: Positiva. Rep idees noves sobre com acostar-se a l'aprenentatge d'idiomes. A banda, en la posada en comú, localitzen en el grup gents afins/antagòniques, etc., la qual cosa servix per comprendre's millor, apropar-se els uns als altres, conviure malgrat discrepar o ser distints.

DEL PROFESSOR/A: Positiva. Amb l'activitat es coneixen els gustos i costums dels alumnes.

### **ANNEX: FIND SOMEONE WHO...**

- ... usually reads the lyrics and sings when she/he listens to a song*
- ... listens to English audiobooks or workbook tapes when driving in their car or cooking*
- ... looks at herself/himself in the mirror when speaking English to see the way their lips/face move*
- ... reads British or American newspapers or news on the Internet*
- ... takes an English dictionary with himself/herself to an English lesson*
- ... often watches the CNN/BBC news on TV*
- ... has ever bought an English book (text or fiction) on their own initiative.*
- ... listens to the radio in English*
- ... uses an audiotape to record their own voice when speaking English*
- ... has ever had a foreign boyfriend/girlfriend*
- ... has travelled to, at least, three different countries*
- ... keeps a note on phonetic transcriptions of (difficult) words*
- ... hates speaking to an audience*
- ...



## ***El meu aprenentatge depèn de mi (1a part)***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B2

**Objectius:** Fomentar una actitud més activa en l'alumnat en l'aprenentatge de l'idioma.

**Durada:** 30 minuts

**Procediment:** Repartir els passaports als alumnes i llegir en anglès per torns i en veu alta els descriptors de les cinc destreses dels nivells B1, B2 i C1. Els alumnes comproven que la majoria es troba entre els nivells B1 i B2.

Acompanyar els alumnes a l'Aula d'Autoaprenentatge i ensenyar-los tot el material que tenen disponible.

Fer una xicoteta enquesta i constatar que, dels 13 alumnes, el material que els pareix més pràctic per a ampliar els seus estudis fora de l'aula és el següent: (Núm. d'alumnes segons el tipus de material)

10 Exercicis de comprensió oral

10 Tests gramaticals d'elecció múltiple

6 Exercicis de comprensió lectora

6 Exercicis de fonètica

5 Veure les notícies de la BBC o CNN

4 Consultar dades en internet

4 Vídeos en anglès amb subtítols

4 Documentals en vídeo amb exercicis

2 Exercicis de vocabulari

La revista *Speak Up* amb cinta

Tot el procés s'explica i es comenta després íntegrament en anglès.

**Valoració:** Positiva, perquè els alumnes han vist els materials que existixen en l'EOI i que poden utilitzar segons les seues necessitats. L'objectiu és que compreguen que no han de dependre exclusivament del que es dóna en l'hora de classe ni han d'estar esperant que el professor sempre els dirigeisca en tot. Poden i han de ser més actius en el seu aprenentatge. El passaport del PEL els orienta sobre el que s'espera d'ells en els nivells superiors.

És sorprenent que valoren més els tipus d'exercicis amb què estan més familiaritzats de treballar a classe, mentre que els que presenten la llengua en un ús real i comunicatiu (notícies, vídeos, documentals, revista) els valoren menys, tal vegada perquè els suposa més esforç.



## ***El meu aprenentatge depèn de mi (2a part)***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B2

**Objectius:** Fomentar una actitud més activa en l'alumnat en l'aprenentatge de l'idioma.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** Tenir en compte els descriptors dels nivells B1, B2 i C1 i comparar amb el llibre de text que s'està pilotant enguany *Inside Out* d'ed. McMillan.

Els alumnes estan d'acord que els exercicis i les explicacions donades en el llibre de text són adequades per al seu nivell i s'exposen d'una manera progressiva que els facilita l'aprenentatge.

Han fet els següents suggeriments per a ampliar les activitats del llibre de text:

**Expressió oral:** contar acudits i anècdotes de manera voluntària en classe

**Expressió escrita:** volen escriure més cartes

**Comprensió oral:** demanen més exercicis de fonètica anglesa

**Comprensió escrita:** volen llegir articles de la premsa anglesa

**Valoració:** Positiva, perquè els alumnes aporten les seues pròpies idees i no depenen exclusivament del professor ni del llibre de text, la qual cosa fomenta una actitud de crítica positiva en la classe i els alumnes es fan més responsables del seu aprenentatge.



## ***Fitxa d'autoavaluació de l'expressió oral***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** A2,B1,B2,C1

**Objectius:** Fomentar la correcció i l'autocorrecció entre l'alumnat per aconseguir que el seu aprenentatge guanye en autonomia i responsabilitat.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Els alumnes han de realitzar una fitxa d'autoavaluació de l'expressió oral formal a partir d'una exposició realitzada pel professor.

La classe es dividix en tres grups:

El primer grup s'ocuparà del llenguatge no verbal i elements no lingüístics, el segon del contingut i el tercer de l'aspecte lingüístic.

En cada grup es comenta què caldria avaluar en cada aspecte. Els alumnes del primer grup haurien de reflexionar sobre la gesticulació, el llenguatge no verbal, la postura corporal, la velocitat de parla, el contacte visual amb el públic... El segon grup hauria de comentar l'adequació, la coherència, la cohesió, la tria del lèxic... Seria recomanable que el tercer grup parara atenció a la sintaxi, la morfologia, la pronúncia...

Durant la posada en comú de cada grup, el professor pot cometre errades que no havien observat per fer-los conscients de l'aspecte a tenir en compte (gesticular massa, parlar molt baix...). Amb les conclusions es realitza la fitxa.

**Valoració:** Positiva. Els alumnes es fan conscients de les errades més comuns d'expressió oral perquè hi reflexionen. S'adonen que no només són importants els aspectes lingüístics, sinó també d'altres com ara el llenguatge no verbal.





## ***Aprenc a aprendre...i em divertisc***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** A2, B1

**Objectius:** Reflexionar sobre com es poden repassar els continguts estudiats de manera divertida

Reflexionar sobre si u pot/sap valorar cada pas que dóna en el seu aprenentatge

**Durada:** 30 a 50 minuts

**Procediment:** El professor repartix una fotocòpia per a cada grup de tres o quatre alumnes d'un joc de l'oca elaborat pel professor (vegeu annex). Els alumnes juguen amb un dau i fitxes com si fóra el joc de l'oca amb un tauler.

Alhora, individualment, cada alumne va omplint una fotocòpia del mateix tauler on s'ha modificat el text de les caselles com si es tractara de l'imprés 8 del PEL.

Quan el joc acaba, cada alumne comptabilitza les seues caselles i fa balanç.

**Valoració:** Positiva. El joc mateix és divertit i els ajuda a repassar. El recompte individual servix a cada alumne per a valorar l'esforç fet fins ara en l'aprenentatge i el que queda per fer. És important marcar límits temporals.



Està basat en els continguts de les dos primeres lliçons d'Evans, Virginia i Sullivan, Neil (2001), *Click On 3*, Newbury: Express Publishing

**START HERE**

© MMC 2005

Spell your name in less than five seconds.

Make a question to ask about the words in this sentence:  
1 They were heading for a small village  
2 They stared at the tiger

Talk about your dream job and the qualities needed

Read these words aloud:  
1 /'reəlti/'sɑmtaɪnz/  
2 /'ju:ʒəli/ /'ɔ:lweɪz/

What are the opposites of these adjectives?  
1 harmless, cool  
2 fake, disgusting

**MOVE BACK ONE ONE SQUARE**

Talk about the Titanic and what happened to it.

What is the past simple and the past participle of these verbs:  
1 make, win, see, buy  
2 write, find, give, take

What are the opposites of these adjectives?  
1 loyal, friendly, interested, mature  
2 believable, kind, responsible, pleased

Make a sentence with these words:  
1 burglar silently the the house moved around. him.  
2 the firefighter he to urgently save to cried

Say eight words related to:  
1 accidents or disasters  
2 work and jobs

Join the 2 sentences:  
1 He didn't have enough money ... I lent him some.  
2 He was watering the plants ... she was mowing the lawn.

Say three:  
1 phrasal verbs with LOOK  
2 phrasal verbs with BREAK

**HAVE A REST!**

Talk about a relationship between two people you know.

What is the difference between:  
1 borrow / lend  
2 know / meet

Do we use for or since with each of these times?  
1 an hour, nine o'clock, 2004, ages  
2 last week, a long time, a week, midday

Say the adjectives in the right order:  
1 It's a heavy, wooden, big, brown chest  
2 It's a straw, purple, beautiful hat.

Which prepositions do we use...?  
1 to recover ... the shock  
2 to shout ... somebody

**HAVE A REST!**

Give some advice to someone visiting Spain.

**MOVE FORWARD TWO SQUARES**

What verb forms come after these verbs?  
1 can, plan, prefer, decide  
2 forget, enjoy, start, will

1 Have you ever felt embarrassed?  
2 Have you ever felt relieved?  
Talk about it.

Make nouns from these verbs. Which are jobs?  
1 type, music, wait  
2 law, beauty, art

**FINISH**

Talk about your job, a job you've done or a job you'd like to do.

**MOVE BACK TWO SQUARES**

Correct the mistake in this sentence:  
1 The police were arresting the thieves last night.  
2 I walked in the park when my mobile rang

Talk about how you felt when you heard about/saw what Katrina had done to New Orleans

Make this sentence negative:  
1 Eva was still washing her hair at 9:15 this morning.  
2 The lorry crashed into the tree.

Say eight:  
1 character adjectives  
2 adjectives to describe feelings

Finish this sentence:  
1 a florist is someone...  
2 a firefighter is someone...

Is the sentence correct?  
1 He is known as the best writer of his time.  
2 He started trembling like a leaf.

Talk about the pros and cons of working as a doctor.

Do these verbs usually describe states or activities?  
1 like, play, do, believe  
2 run, know, hate, work

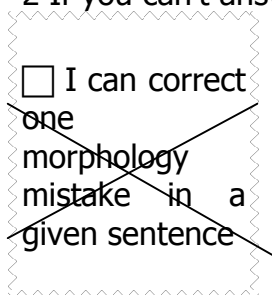
**HAVE A REST!**

**MOVE FORWARD TWO SQUARES**



1 While playing the game, tick (✓) the  I can box in the squares you land if you are successful at answering.

2 If you can't answer properly, cross out the square like this



3 Count the ticked I can boxes and write the number here: \_\_\_\_\_

4 Count the crossed out squares and write the number here: \_\_\_\_\_

According to the figures, decide if you are...

- HAVING A REST!
- MOVING BACKWARDS
- MOVING FORWARD



## ***Aprentatge solidari***

**Llengua:** Alemany.

**Nivell:** B1

**Objectius:** Fer conscients els alumnes de tot allò que saben i poden compartir amb els altres companys i alhora fer-los veure que hi ha diferents àrees d'aprenentatge i diferents formes de treballar-les.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Durant uns 5' els alumnes reflexionen sobre els seus coneixements en la llengua que estan aprenent i escriuen en un paper un en què destaquen i un que els resulta més difícil.

Posteriorment trien com a parella d'aprenentatge (pot convertir-se en el company de classe) un alumne que els pugui ajudar segons els aspectes lingüístics que domina, per exemple, la interacció oral.

Els alumnes estableixen un pla de treball en comú: seguint l'exemple anterior, quedar un dia a la setmana a prendre cafè i practicar la conversa en anglès perquè millori el company menys avançat.

L'alumne guia també aprèn amb l'eforç de ser model lingüístic i amb la preparació dels temes de conversa de les diferents sessions i possibles dificultats lingüístiques que vagen sorgint.

L'activitat pot ser valorada pel professorat i beneficiar l'alumne guia que lliure una memòria del treball realitzat en cada sessió.

**Valoració:** esta activitat els ha agradat molt perquè els ha fet veure que tots tenien alguna cosa que podia ser útil a un altre company. Si es realitza quan l'alumnat ja es coneix suficientment, crea més vincles dins el grup. D'altra banda, els alumnes aprenen a aprendre entre iguals i creen activitats que els ajuden a millorar.



## ***Cantem!***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1

**Objectius:** Recopilar un recull de cançons en la llengua meta amb activitats didàctiques proposades pels alumnes.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Els alumnes han de cercar una cançó en alemany per internet i proposar-hi una activitat (text amb buits, karaoke amb *powerpoint*, preguntes de comprensió..., veieu l'annex). Cada setmana un alumne presentarà la seua cançó i l'activitat que haurem de realitzar en classe.

**Valoració:** Positiva. En general, els alumnes acullen les cançons de forma molt positiva. Amb la seua implicació en l'elaboració de les activitats, aprenen a aprendre. A més, s'han de moure en un món germanoparlant quan cerquen els textos, les cançons, etc., i, per tant, fan un ús pràctic la llengua.

### Annex

Wir haben nur den Beckenbauer.  
 Monarchie in Germany, keine Diskussion  
 Monarchie in Germany, ist unsere Revision  
 Monarchie in Germany, ist keine Illusion  
 Monarchie in Germany, da freut sich die Nation  
 Drum werden wir uns heut \_\_\_\_\_  
 und uns selbst zu Kaisern \_\_\_\_\_.  
 Denn wir haben uns gedacht,  
 das hat Napoleon schon gemacht.  
 Wir sollten Waterloo \_\_\_\_\_, sonst kann  
 das Volk uns nicht mehr leiden.  
 Wir tragen auf dem Kopf eine Krone, regieren den  
 Westen und die Zone.  
 Früher hatten wir eine Mauer, jetzt haben wir nur  
 noch Beckenbauer.  
 Monarchie in Germany, keine Diskussion  
 Monarchie in Germany, ist unsere Revision  
 Monarchie in Germany, ist keine Illusion  
 Monarchie in Germany, da freut sich die Nation  
 .

In alten und in neuen Ländern wird sich  
 politisch gar nichts ändern.  
 Hauptsache ist es uns es gut, denn wir haben  
 blaues Blut Wir wollen unsere CDs \_\_\_\_\_  
 und den Finanzminister \_\_\_\_\_.  
 Wir wollen das Steuerrecht erneuern erheben  
 A-Cappela \_\_\_\_\_.  
 Langsam werden die Leute sauer, sie wollen  
 jetzt wieder Beckenbauer.  
 Egal wie sehr das Volk auch \_\_\_\_\_, es  
 wird monatlich \_\_\_\_\_.  
 Dafür gibts große \_\_\_\_\_ zum Beispiel  
 Benefizkonzerte.  
 Ein jeder weiß Adel \_\_\_\_\_, drum  
 haben wir dieses Lied gedichtet.  
 Das Deutsche Volk fällt auf die Knie, es lebe  
 uns're Monarchie!  
 Nur einer trägt jetzt leider \_\_\_\_\_, und  
 der heißt Franz Beckenbauer.  
 Monarchie in Germany, keine Diskussion  
 Monarchie in Germany, ist unsere Revision  
 Monarchie in Germany, ist keine Illusion  
 Monarchie in Germany, da freut sich die Nation



## ***Com integrar el PEL en la programació d'aula***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B1

**Objectius:** Promoure l'autoavaluació.

Planificar l'estratègia sobre com incloure en la programació del curs actual el repàs de continguts que se suposaven superats en el curs anterior però que no ho estan.

Conèixer els continguts a aprendre en el curs escolar actual

**Durada:** 25-35 minuts

**Procediment:** Agrupament:

INDIVIDUAL: els alumnes omplim els impresos 8.1 i 8.2 del PEL.

PARELLES: comenten el que són els seus objectius.

INDIVIDUAL: els alumnes omplim els impresos *goal-setting and self-assesment checklist de listening* (en Little & Perclová, Pg 49) ampliat a totes les destreses.

PARELLES: comenten les coincidències.

CLASSE: van dient al professor/a alguns dels seus objectius pendents en 8.1 i 8.2.

CLASSE: es llig el "*Map of the book*" del llibre de text d'enguany en la destresa parlar i es compara amb els objectius pendents del curs anterior; es veuen les coincidències i les absències que caldrà completar amb materials complementaris.

**Valoració:** De l'alumne/a: positiva. Es dona compte que sap moltes coses, encara que altres se li han quedat en el tinter i ha d'afanyar-se a adquirir eixos continguts pendents.

Posada en comú: positiva. "Mal de molts consol de panolis". Es coneix que a molts els ha passat el mateix. Sorgix la pregunta: té solució?

Del professor/a: positiva. A més de conèixer les seues llacunes se'ls pot animar a potenciar les seues virtuts perquè equilibren la balança en futurs exàmens. Em permet planificar i ajustar la temporització dels continguts de manera més realista.



## ***Autoavaluació de l'expressió escrita de l'examen quadrimestral***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** A2

**Objectius:** Comprovar fins a quin punt l'alumne és conscient del seu nivell en la destresa i és capaç d'autoavaluar-se.

**Durada:** 20 minuts

**Procediment:** El professor torna les redaccions corregides en dos colors als alumnes: els errors d'estructura, lèxic, ortografia, etc. assenyalats en roig; i les estructures, nexes i vocabulari que demostren que l'alumne està utilitzant el que s'ha practicat en classe subratllat en verd.

El professor explica els criteris de correcció del departament amb el sistema de punts adjudicats segons l'actuació de l'alumne i demana que els alumnes puntuen la redacció, amb una nota per a cada apartat, i posteriorment avaluen la consecució (o no consecució) dels descriptors corresponents.

de 0 a 5 punts – Impressió general (compliment de la tasca, organització del text en paràgrafs, nexes)

de 0 a 4 punts – Varietat d'estructures (ús del comparatiu i superlatiu, ús dels pronoms relatius, ús de distints temps verbals)

de 0 a 4 punts – Varietat de vocabulari (incloent '*phrasal verbs*')

de 0 a 7 punts – Exactitud gramatical –

TOTAL 20 punts.

**Valoració:** Agrada molt als alumnes que el professor els corregisca en dos colors. Al veure els seus esforços destacats en verd senten que se'ls valora i que el professor no se centra únicament en els errors. Al principi cap d'ells vol exposar-se amb l'autoqualificació. El professor ha d'animar-los dient que podran veure la seua nota final quan entreguen les seues quatre notes.

És molt interessant notar que, quasi sense excepció, els alumnes amb els pitjors resultats són els que més s'allunyen de la realitat donant-se notes altes, fins i tot molt altes. No tenen una clara percepció de les seues deficiències. I els alumnes que tenen els millors resultats són molt autoexigents i s'han avaluat un punt o dos més baix que el professor en cada apartat.

Es pot concloure que hi ha prou alumnes que no saben com es corregixen les redaccions ni què és el que vol el professor. Serà interessant continuar amb la pràctica d'autoavaluació i, fins i tot, avaluar-se entre companys a fi d'adquirir una percepció més precisa de com es produïx una bona redacció.



## ***Aprenem amb la correcció d'un escrit***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** A2, B1

**Objectius:** Aprendre símbols de correcció de redaccions  
Aprendre criteris de correcció de redaccions  
Millorar la planificació general de les redaccions  
Millorar aspectes específics en les redaccions  
Millorar una redacció en particular

**Durada:** 80 minuts

**Procediment:** Es llig l'imprés 6 i es marca com a referència el punt "M'adone dels errors que comet i intente no repetir-los".

Es llig un text d'unes 200 paraules amb errors (per exemple, els exercicis de redacció núm. 34-36 de les pàgines 52-53 d'Evans, Virginia i O'Sullivan, Neil (2001), *Click On 3*, Newbury: Express Publishing). Es localitzen i marquen els errors i es corregixen.

Es llig la taula de símbols de correcció de redaccions del professor i s'explica que els símbols estan agrupats segons certs criteris.

Es llig la taula de criteris de qualificació de redaccions del professor.

S'entrega la redacció d'un alumne feta en classe en 30' sense diccionaris; els alumnes la lligen, subratllen allò que consideren que es pot millorar i intenten donar una qualificació segons els criteris de la taula.

S'entrega la mateixa redacció subratllada pel professor; els alumnes la lligen i associen allò que s'ha subratllat a un símbol en particular.

El professor fa recompte dels errors repetits en la redacció i explica quin efecte tindria si es milloraren un a un. Es pregunta quina qualificació posarien al text ara.

Els alumnes intenten, per parelles primer i en gran grup després, millorar cada aspecte subratllat.

Es llig la redacció millorada pel professor.

El professor suggerix que sempre abans de lliurar-li els deures siga un company qui corregisca les redaccions usant este sistema.

**Valoració:** Positiva; es donen a conèixer símbols i criteris que s'usaran al llarg el curs i en els exàmens. Els alumnes s'impliquen en l'anàlisi i la correcció de textos escrits per ells mateixos o pels seus companys.





## ***Entrevista***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** A2

**Objectius:** Que els alumnes coneguen millor els seus companys mitjançant les seues experiències lingüístiques.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** Cada alumne entrevista un company. Les preguntes són les necessàries per omplir el passaport. L'entrevistador haurà d'omplir després el passaport de l'entrevistat. I finalment s'intercanvien les funcions: l'entrevistat actuarà com a entrevistador.

**Valoració:** Positiva. És una bona forma de presentar el passaport i fer un tipus de presentació diferent entre els alumnes.



## ***Juguem a les errades (Spielen wir Fehler!)***

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** A1, A2, B1, B2, C1

**Objectius:** Treballar l'errada gramatical de manera lúdica.  
Implicar l'alumne en el seu aprenentatge.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** La classe es dividix en quatre grups. El professor dóna a cada grup 40 targetes que tinguen un color en l'anvers i altre al revers. A l'anvers de cada tarja, els alumnes escriuran una oració errònia que continga una estructura de les practicades a classe. A continuació, s'arpleguen les quaranta targetes i s'intercanvien amb un altre grup. Els alumnes es repartixen les noves targetes i escriuen al revers la forma correcta de l'oració.

Tot seguit, comencen a jugar a cartes, sempre amb les targetes que no han confeccionat. Cada jugador agafarà les cartes de manera que mostre l'anvers de la tarja, és a dir, la frase errònia. El primer jugador posa damunt la taula una carta de manera que el següent jugador pugui llegir la frase errònia. El segon jugador ha de corregir l'oració i llegir el revers per saber si l'ha encertat. Si l'encerta, continua jugant i posa damunt de la taula una altra carta que haurà de corregir el següent jugador, tot seguint el mateix procediment. Si erra, haurà d'arregar totes les cartes que hi haja damunt la taula i jugar una carta nova per continuar el joc. Guanya el jugador que abans es quede sense cartes. A la fi del joc, les cartes tornen al grup que les va realitzar per tal de comprovar que les correccions de les errades són correctes. Qualsevol dubte és aclarit pel professor.

**Valoració:** Molt positiva. Els alumnes acullen amb interès els jocs per tal de practicar la gramàtica, que de vegades és un àrea erma i responen satisfactòriament a l'hora de preparar ells mateixos el joc. L'esperit competitiu hi augmenta el seu interès.



## Què és allò de la transmissió oral i escrita?

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B2

**Objectius:** Donar a conèixer als alumnes les destreses i els descriptors que han d'abastir i fer-los parts actives del seu procés d'autoaprenentatge.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Els alumnes treballen en grups de tres. A la sala d'informàtica treballen amb el CD-ROM del *Profile Deutsch, Ed. Langenscheidt*, que recull entre altres coses tots els descriptors dels nivells i hi inclou la mediació oral i escrita com a destresa. Els alumnes trien el seu nivell (B2) i els descriptors d'estes dos destreses.

En primer lloc, han de cercar en internet un text alemany que corresponga a un descriptor determinat i hauran de fer una traducció directa sense diccionari en treball de grup. És clar que trobaran expressions desconegudes, però han de recórrer al context, a la formació de paraules per tal d'esbrinar el seu significat. Després, a casa hauran de corregir la traducció d'un altre grup amb l'ajuda del diccionari. Finalment, a classe es comentaran les errades i com les podríem haver evitades.

El mateix procés es pot fer per treballar la transmissió oral com a interpretació bilateral. Dos alumnes, que parlen un en la llengua preferent i l'altre en la llengua estrangera, mantenen una conversa sobre un text cercat en internet i un tercer alumne reproduïx la intervenció de cada company en l'altra llengua.

(Si és en L1 la transmet en LE i al revés). A classe es poden comentar les dificultats i errades. L'interpret ha de prendre notes de les intervencions i els rols es poden intercanviar.

**Valoració:** Positiva, tot i que han trobat difícil l'activitat de transmissió oral especialment, ja que no en tenen costum ni l'hàbit de prendre notes per tal de reproduir una intervenció. Els alumnes prenen consciència que la mediació oral i escrita també són destreses lingüístiques.



## ***Conversem amb un nadiu sense eixir de la nostra escola d'idiomes***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** A2

**Objectius:** Aconseguir l'intercanvi comunicatiu oral, entre parelles d'alumnes, on la llengua d'ús del primer parlant (llengua meta) és la llengua materna del seu interlocutor.

**Durada:** 110 minuts

**Procediment:** El professorat de dos grups es coordina a fi que alumnes nadius i alumnes de llengua meta aprenguen entre iguals interactuant lliurement.

1a sessió: El professorat proposa que l'alumnat prepare un llistat de preguntes i respostes de presentació en la llengua que estan aprenent per poder conversar amb els alumnes nadius en la propera classe.

2a sessió: Els alumnes interactuen per parelles al llarg de mitja classe en anglès i l'altra meitat en castellà. Poden anar canviant de parella per conèixer més companys cada cinc minuts, com a mínim.

El professor s'allunya dels alumnes no es queden esperant direcció per la seua banda. El professor es queda escoltant a distància i només hi intervé si hi ha una dificultat que els impedeix seguir la conversa.

3a sessió: Es reflexiona sobre les seues impressions després de realitzar l'activitat, especialment de la diferència que suposa parlar amb nadius i sobre les estratègies que han emprat per seguir la comunicació sense l'ajuda del professor.

**Valoració:** Els alumnes nord-americans són més participatius, tenen més fluïdesa, però s'equivoquen prou vegades i els falta vocabulari. Els espanyols s'arrisquen menys, però aconseguixen parlar el temps establert, encara que de vegades han de recórrer a l'espanyol.

Comenten que els ha agradat molt l'experiència i es van sorprendre de com s'havien entès de bé. Els va agradar que estaven tots en igualtat de condicions, així que cap d'ells se sentia avergonyit.

Va resultar una lliçó valuosa de pronunciació perquè si no pronunciaven bé, es detenien la conversació. En classe és difícil fer-los entendre que la fonètica és important.

Tots volen repetir l'experiència quan siga possible. Creuen que és la manera més eficaç i més divertida d'aconseguir nivells superiors en la taula de descriptors.



## ***Diferents tipus de lectura d'un text***

(1a fase: qüestionari de reflexió)

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1

**Objectius:** Que l'alumne reflexione sobre com realitza la comprensió lectora.

**Durada:** 50 minuts

**Procediment:** El professor explica els tipus de lectura: la lectura global, la selectiva i la detallada.

L'alumnat ha d'emplenar el qüestionari annex sobre tipus de lectura que el professor presenta. L'activitat es realitza en llengua meta.

Finalment es passarà a una activitat aplicada.

**Valoració:** Positiva. Els alumnes s'adonen que no hi ha una única manera de llegir: de vegades no cal llegir tot el text per obtenir la informació que es necessita; d'altres s'ha de llegir detingudament.

### **ANNEXOS:**

1. Qüestionari en valencià

### **(A) QÜESTIONARI SOBRE LA LECTURA GLOBAL**

#### **Abans de llegir:**

1. Et fixes si el text es presenta acompanyat d'algun dibuix o fotografia i penses per què està ací?
2. Et fixes en el títol i en els subtítols del text?
3. Penses si tens coneixements previs sobre el tema?
4. Lliges la preguntes o les tasques a realitzar abans o després de la lectura del text?

#### **Durant la lectura:**

Com lliges el text?:

5. Fas una lectura global de tot el text sense diccionari?
6. Fas una lectura global per parts o per paràgrafs, sense diccionari?
7. Reconeixes de què tracta el text?
8. Marques les paraules clau?
9. Numera les estratègies següents segons l'orde amb què hi recorres:
 

*Quan trobes una paraula que no coneixes...?*

  - \_\_\_ Et pares sempre perquè penses que no entendreàs el text.
  - \_\_\_ Li preguntes al professor què significa.
  - \_\_\_ La busques al diccionari i l'anotes en el quadern per recordar-la
  - \_\_\_ Busques semblances amb altres paraules dins de l'idioma estudiat o altres idiomes que coneixes.
  - \_\_\_ Intentes endevinar el que significa pel sentit global del paràgraf on apareix.



- \_\_\_ Seguixes llegint per si no t'impedix entendre el text en general.
10. Reconeixes els elements que unixen complements, oracions i paràgrafs  
- Connectors, adverbis, preposicions, etc.- i la funció que fa en el text?
  11. Elabores un esquema de l'estructura del text?
  12. Intentes anotar al marge de cada part les paraules clau que en sintetitzen el contingut?

**Després de la lectura:**

13. Elabores un resum del contingut del text?
14. Lliges la preguntes o les tasques a realitzar abans o després de la lectura del text?

**B) QÜESTIONARI SOBRE LA LECTURA SELECTIVA**

1. Et preguntes quina informació t'interessa?
2. Busques de la mateixa manera en tots els textos la informació que necessites?
3. Quines estratègies fas servir per localitzar la informació de manera ràpida i eficaç?

**C) QÜESTIONARI SOBRE LA LECTURA DETALLADA**

1. És realment necessari conèixer el significat de totes les paraules?
2. Penses si pots fer ús d'altres recursos que no siga el diccionari? Per exemple, alguna cosa que hages ja realitzat durant la lectura global?
3. Entendre un text és saber traduir-lo?
4. Què necessites per a traduir un text?
5. Segons la teua opinió, per a què servix la lectura detallada d'un text?

2-Qüestionari en alemany

**FRAGEBOGEN ZUM GLOBALEN ODER ÜBERFLIEGENDEN LESEN**

**Vor dem Lesen:**

1. Achtest du darauf, ob eine Abbildung zum Text gehört und denkst du daran, welchen Sinn es darstellt?
2. Achtest du auf die Überschrift oder evtl. die Untertitel, die im Text enthalten sind?
3. Denkst du darüber nach, welche Vorkenntnisse du zum Thema hast?
4. Liest du die Fragen oder die zu erledigenden Aufgaben vor oder nach der Textlektüre?

**Während des Lesens:**

Wie liest du einen Text?

5. Liest du ihn global ohne Wörterbuch?
6. Liest du ihn global in Abschnitten ohne Lexikon?
7. Erkennst du, worum es im Text geht?
8. Markierst du die Schlüsselwörter?
9. Nummeriere die folgenden Strategien nach der Frequenz, mit der sie eingesetzt werden:

*Wenn du ein Wort nicht verstehst...?*

- \_\_\_ liest du nicht weiter, weil du denkst, dass du den Text nicht verstehen wirst?
- \_\_\_ fragst du den Lehrer nach seiner Bedeutung?
- \_\_\_ schlägst du es im Wörterbuch nach und trägst du es ins Heft zum Lernen ein?
- \_\_\_ suchst du Ähnlichkeiten mit anderen Wörtern aus derselben oder einer anderen Sprache?
- \_\_\_ versuchst du, seine Bedeutung mit Hilfe des Kontextes zu erschließen?
- \_\_\_ liest du weiter, falls es das Verständnis nicht behindert?

10. Erkennst du die Elemente, die Satzteile, Sätze und Textteile miteinander verbinden? – Konnektoren, Adverbien, Präpositionen – und ihre Funktion im Text?
11. Erstellst du evtl. am Ende der Lektüre eine Gliederung des Inhaltes?
12. Versuchst du am Rande inhaltserschließende Schlüsselwörter aufzuschreiben?

**Nach dem Lesen:**

13. Schreibst du eine Zusammenfassung des Inhalts des Textes?
14. Liest du die Fragen oder die zu erledigenden Aufgaben vor oder nach der Textlektüre?



### **ZUM SELEKTIVEN ODER SUCHENDEN LESEN**

1. Fragst du dich, welche Information dich interessiert?
2. Suchst du in gleicher Form in allen Texten die Information, die du brauchst?
3. Welche Strategien setzt du ein, um Informationen schnell und effektiv zu finden?

### **ZUM DETAILLIERTEN ODER GENAUEN LESEN**

1. Hast du daran gedacht, ob es tatsächlich notwendig ist, die Bedeutung aller Wörter zu kennen?
2. Denkst du daran, ob du auch auf andere Hilfsmittel als das Wörterbuch zurückgreifen kannst?  
z.B. etwas, was du bereits beim globalen Lesen gemacht hast?
3. Einen Text zu verstehen, heißt ihn zu übersetzen?
4. Was brauchst du, um einen Text zu übersetzen?
5. Was wird nach deiner Ansicht in Wirklichkeit mit einer genauen Lektüre beabsichtigt?



## ***Diferents tipus de lectura d'un text***

(2a fase: elaboració d'activitats)

**Llengua:** Alemany

**Nivell:** B1

**Objectius:** Que els alumnes elaboren preguntes sobre un text segons el tipus de lectura (global, selectiva i detallada).

**Durada:** 90 minuts

**Procediment:** Dividir la classe en 4 grups (A, B, C, D) i repartir-los un text per treballar la comprensió lectora.

Cada grup haurà d'elaborar 3 preguntes dels tipus de lectura explicats a classe.

Les preguntes es posen en comú i es revisen entre tots amb la supervisió del professor.

Es formen 2 grups i es pregunten i responen amb els qüestionaris elaborats: A-B / CD.

**Valoració:** Molt positiva. Els alumnes s'adonen que han de triar la manera de llegir un text segons els seus objectius de lectura que tinguen i aplicar les estratègies corresponents més efectives.





## ***Quines activitats preferixen els alumnes per aprendre l'expressió oral?***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** B2

**Objectius:** Millorar la comprensió oral i la fluïdesa de l'expressió oral; fomentar la creativitat i el factor lúdic en l'aprenentatge de llengües i responsabilitzar l'alumne del seu autoaprenentatge.

**Durada:** 20 minuts

**Procediment:** El professor conta un acudit roïn, dels de sempre en anglès.

Visió de 2 minuts en vídeo d'un còmic anglès contant tres acudits.

Demandar als alumnes els acudits seus que havien de portar preparats.

Quan es conten els acudits cal parlar amb molta claredat i bona pronúncia perquè els oients puguin entendre el colp d'humor.

Preguntar als alumnes si este tipus d'activitat els ajuda a aconseguir els seus objectius segons els descriptors.

El professor fa una enquesta de les activitats d'expressió oral que es treballen a classe per tal de veure l'acceptació que tenen. Els resultats sobre 15 alumnes han estat: 12 parlar de temes d'actualitat, 10 Els temes del llibre de text, 7 informe oral sobre un llibre o pel·lícula, 6 debats a favor i en contra, 5 contar anècdotes personals, 2 xarrades individuals de 5-10 minuts i 1 contar acudits.

(Si no es disposa de vídeo es pot demanar directament que els alumnes conten a la classe un acudit que prèviament els ha preparat un altre company i intentar aconseguir l'efecte pretés, de manera que un s'esforça a deixar clara l'estratègia i l'altre a captar-la.)

**Valoració:** Només un alumne de quinze porta a classe alguns acudits preparats. No els agraden els acudits ni valoren l'activitat positivament perquè suposa molt més esforç preparar alguna activitat per portar a classe que fer un exercici sobre la marxa. Sorpresa, sobretot per part del professor, que no s'imaginava que als alumnes els agradaven les activitats del llibre a causa del poc entusiasme mostrat al portar-los a la pràctica.

El professor reflexiona, vist el resultat, sobre la necessitat d'acostumar l'alumnat a treballar amb activitats més creatives, sobretot orals. La reflexió dona els seus fruits entre els alumnes, ja que una alumna demana dur a terme, en una pròxima classe, un debat sobre la Constitució Europea.



## ***S'orienter dans l'espace***

**Llengua:** Francés

**Nivell:** A1

**Objectius:** Familiaritzar-se amb les taules d'autoavaluació del PEL

Promoure en els alumnes la reflexió sobre les seues sus estratègies i el seu procés d'aprenentatge

**Durada:** 200 minuts

**Procediment:** Demanem a l'alumnat que complete la transcripció del diàleg. Amb esta finalitat realitzen tres audicions de l'enregistrament (abans, durant i després de la redacció de la transcripció).

A continuació dibuixen l'itinerari a seguir

Se'ls lliura la transcripció del diàleg i verifiquen si l'han completada correctament i si el dibuix és coherent amb l'explicació efectuada.

Posada en comú i tercera audició, ara llegint simultàniament a la transcripció.

Amb el diàleg escoltat com a model, l'alumnat dialoga, es fa preguntes i s'expliquen el camí a seguir per a traslladar-se a diferents llocs d'un barri de París, amb l'ajuda d'un plànol. A continuació, personalitzen les estructures apreses a partir d'explicar-se mútuament el camí a seguir des de l'Escola fins a les seues cases.

Posada en comú i exposició oral al grup-classe.

Finalment, els alumnes s'autoavaluen segons les TAULES DE DESCRIPTORS dels nivells A1 i A2, corresponents a "escoltar" i "conversar" per a descobrir les seues capacitats i els seus objectius pendents.

Més específicament, s'autoavaluen segons el *questionnaire spécifique d'autoévaluation et réflexion*, i es fa una posada en comú dels resultats.

A l'apartat de la Biografia "activitats d'aprenentatge", l'alumnat pot anotar esta activitat d'aula i decidir quines pensa portar a terme, des d'una actuació autònoma de treball.

S'ha utilitzat:

impressos 7, 8.1 i 8.2 del PEL

casset que acompanya el mètode *Panorama 1*



transcripció de l'enregistrament  
text del diàleg per a completar (*texte à trous*)  
plànol del barri Saint-Michel de París  
qüestionari específic d'autoavaluació i reflexió  
(*questionnaire spécifique d'autoévaluation et réflexion*)

**Valoració:** Positiva. L'alumnat se sent motivat perquè aprèn a desenrotllar-se en una situació molt útil, pròpia de la vida quotidiana, i perquè afavorix la reflexió sobre el seu procés d'aprenentatge.



## ***J'apprends, donc je suis***

**Llengua:** Francés

**Nivell:** A1

**Objectius:** Promoure en alumnes i professorat la reflexió sobre el seu estil d'aprenentatge (alumnes) i sobre les tècniques d'ensenyança (professorat), en funció dels estils diversos d'aprenentatge.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** L'alumnat emplena individualment l'imprés 6 del PEL, al voltant del que fa i del que li agradaria fer durant el seu aprenentatge de l'idioma.

Se'ls convida a centrar-se en l'ítem "Determine si aprenc millor el que veig, el que escolte o el que dic i faig", de la secció "Per a reflexionar sobre l'aprenentatge i organitzar-me". És capaç l'alumnat de determinar estos aspectes com a estudiants d'un idioma?

Per a facilitar-los la reflexió, se'ls lliura el text "J'apprends, donc je suis", es fa una lectura en veu alta entre tots, es resolen dubtes de significat, i després, en grups de tres o quatre:

- els/les alumnes definixen el seu propi estil d'aprenentatge en atenció als 8 criteris proposats al text
- donen exemples del que fan
- conversen sobre els avantatges i inconvenients que suposa el seu propi estil

S'ha utilitzat:

Article "Stratégies d'apprentissage", de la revista *Le français dans le monde* (núm.317), autors: E.Pâquier i J.Balser, i del llibre de H.Trocmé-Fabre: *J'apprends, donc je suis*.

Imprés 6 del PEL (aprendre a apprendre)

**Valoració:** Molt positiva. Els/les alumnes descobriren que no hi ha una única manera d'aprendre i que, coneixent el seu propi estil, poden reforçar el seu aprenentatge. Al mateix temps, com que coneixen les estratègies dels seus companys i les seues companyes, es produïx un enriquiment mutu. L'autoestima també es reforça, perquè en el punt de partida compta la personalitat de cada u, per a traure-li major partit. Al mateix temps, esta activitat anima a una reflexió per part del professorat, ja que d'acord amb l'estil del nostre alumnat és convenient saber orientar-los de la millor manera en el seu procés d'aprenentatge.



## ***Text desordenat***

**Llengua:** Francés

**Nivell:** B2

**Objectius:** Comprendre i interpretar un text amb frases complexes.

Reflexionar sobre les estratègies utilitzades en la comprensió escrita.

**Durada:** 20 minuts

**Procediment:** En grups de quatre, es distribuïxen els retalls que conformen el text.

Tots comencen per un pronom relatiu (qui, que, où, dont, parlaquelle..), matèria prèviament estudiada a classe.

L'alumnat intenta unir els fragments d'acord amb els seus coneixements gramaticals (pronoms relatius) i textuals (coherència, cohesió...).

Posada en comú amb la resta de la classe i correcció.

El text descriu una casa: es demana que facen el plànol, amb les habitacions.

Lectura global del text per grups.

Lectura detallada del text.

Posada en comú i dibuix a la pissarra dels diferents plànols.

Reflexió sobre els problemes apareguts. Interacció oral i plantejament de solucions als problemes trobats.

Text basat en un extracte de *La vieille Fille*, de Balzac

**Valoració:** Positiva. Han utilitzat els coneixements gramaticals adquirits i la coherència textual per a recompondre el text. A l'hora d'interpretar el text (hi havia diverses versions o plànols de la mateixa casa descrita), el professor ha suggerit que devien prendre notes de les informacions més rellevants durant la lectura detallada, amb la qual cosa desapareixien els lapsus i les interpretacions errònies.

ANNEXOS: Arxiu en PDF. de l'obra *La vieille Fille* (Honoré de Balzac)



## **Mapa conceptual: la technologie**

**Llengua:** Francés

**Nivell:** B 2

**Objectius:** Crear estratègies d'aprenentatge sobre camps semàntics per augmentar els recursos lèxics.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Després de llegir un manual o revisar un díptic comercial que facilite el context d'un camp semàntic, en este cas sobre les noves tecnologies, es distribuïx a l'alumnat diferents models de mapes conceptuals perquè puguen sistematitzar-ne l'estructura (orde de paraules, dependència,...)

S'escriu la paraula clau a la pissarra: hem elegit *ordinateur*.

Completen el mapa amb intervencions individuals a la pissarra, a partir de les paraules escrites. Cada alumne/a afegirà només una paraula.

Una vegada completat cada mapa conceptual, confeccionen una carta dirigida a una botiga especialitzada, on sol·liciten informació d'existències sobre els diferents objectes d'oficina que necessiten per al seu futur negoci.

**Valoració:** Positiva, perquè permet l'adquisició del vocabulari de manera global i lògica, a més d'evitar els llistats de paraules a memoritzar.

Es proposa a l'alumnat que complete el vocabulari a casa, amb més detall, i que cree mapes conceptuals nous d'altres temes estudiats



## ***Estratègies per a millorar les competències passives***

**Llengua:** Castellà

**Nivell:** C1

**Objectius:** Aprendre a analitzar i a valorar el tipus de proves que es realitzen en l'ensenyança reglada d'idiomes per entrenar les competències de comprensió.

Promoure l'intercanvi d'idees amb la finalitat de millorar les seues estratègies quan s'enfronten a les proves.

**Durada:** 70 minuts

**Procediment:** Com a escenari comunicatiu, prenem l'acord que ha arribat un nou membre del professorat al centre. Este rol és assumit, per torns, pels alumnes de l'aula.

Durant aproximadament uns 20' cada alumne fa el paper de professor. S'organitza la classe de manera que comencen amb una activitat de prelectura: en primer lloc parlen de viatges realitzats per ells/elles, dels mitjans de transport menys habituals.

Seguidament, com a activitat per a realitzar fora de l'aula, se'ls proposa llegir un text\* i confeccionar les preguntes de comprensió escrita que haurà de respondre el company/la companya.

A la classe següent, es fan les preguntes mútuament (veure annex) i compartixen les estratègies utilitzades per evitar respostes evidents (un temps de 30').

Se'ls dona una còpia amb les capacitats de lectura dels nivells C1 i C2 del Marc Europeu Comú de Referència. Les classifiquen, comproven si veritablement poden acreditar-les i reflexionen sobre la manera com treballar esta competència, tot verificant la seua importància a l'hora de l'aprenentatge de llengües (un temps de 20').

---

(\*)Text de Jaume Llansana "La aventura en globo es la conquista de lo inútil" del llibre *A fondo-2 Curso de español para extranjeros*. Maria Luisa Coronado González, Javier García González, Alejandro R. Zarzalejos Alonso. SGEL 2005.



**Valoració:** Quan s'utilitza l'estratègia de posar-se al lloc del professor, es motiva molt. Després, durant el debat, també s'hi impliquen perquè es partix de l'exemple pràctic i d'uns altres exercicis treballats a classe.

És un bon exercici d'autoreflexió i de recerca d'estratègies per a l'aprenentatge autònom.

Per tant, es tracta de fer una correspondència entre les capacitats del MECR i els mitjans tradicionals de l'ensenyança d'idiomes per aconseguir estos objectius i posar-se al lloc del professor avaluador a l'hora d'enfrontar-se als textos escrits.

## ANNEX

*Veieu l'exemple de preguntes de comprensió lectora i de les conclusions.*

### *PREGUNTAS DE COMPRENSIÓN DE LECTURA DE 5º*

*Jaume Llansana ha sido el primero en dar la vuelta al mundo en solitario. V/F*

*Jaume Llansana llegó al globo porque le permitía atravesar los paisajes por donde él quería. Así sobrevoló África durante 11 meses e hizo realidad la aventura imaginada por Julio Verne. V/F*

*Jaume Llansana se siente supermán, no tiene miedo al riesgo físico. V/F*

-----

*Jaume Llansana siente gran placer al subir al globo; no tiene miedo de dañarse y no tiene vértigo. V/F*

*Para Jaume Llansana ¿Cuál fue el mayor placer de subirse al globo?*

*Tener la aventura de no ir a ningún sitio.*

*No tener miedo a hacerse daño.*

*La inexistencia de rutas y caminos en el aire.*

### *CONCLUSIONS:*

*Normalmente, son más difíciles las preguntas de opciones que las de verdadero/falso.*

*La dificultad de las preguntas depende en gran medida del texto (este era un texto fácil, no daba para poner preguntas del nivel C)*

*Es divertido pensar preguntas y ponerse en la mente del profesor.*

### *PREGUNTAS COMPRENSIÓN LECTORA 2A*

#### *CONCLUSIONES:*

*Normalmente, son más difíciles las preguntas de verdadero/falso son más difíciles que las preguntas abiertas.*

*La dificultad de las preguntas depende de la persona que las ponga.*

*Es divertido pensar preguntas y ponerse en la mente del profesor.*





## ***Per què comprenc els missatges en altres llengües?***

**Llengua:** Castellà

**Nivell:** A2-B1-B2

**Objectius:** Reflexionar sobre els idiomes i les cultures amb què s'està o s'ha estat en contacte.

Reflexionar sobre el coneixement implícit que tenim d'altres llengües i sobre la nostra capacitat per deduir i inferir significats pel context situacional, i aprofitar esta reflexió per a fomentar en l'alumnat l'interés en aprendre idiomes.

Reflexionar sobre les necessitats, experiències i oportunitats relacionades amb l'aprenentatge d'idiomes per a poder determinar els objectius i planejar l'aprenentatge futur.

**Durada:** 50 minuts (una sessió)

**Procediment:** Es presenta als alumnes una sèrie de textos en diferents llengües i amb intencions comunicatives diverses, perquè intenten identificar-les.

L'alumnat selecciona allò que comprén de cada text i determina quin és el motiu pel qual han reconegut la informació. Després classifiquen els missatges per llengües i intencions comunicatives.

També decidixen quin tipus d'informació els seria útil per a comprendre bé el text i que no poden identificar-ne la seua presència al text.

Han de buscar solucions alternatives per reemplaçar la informació que no han pogut identificar.

Reflexionen sobre la importància de relacionar els coneixements que ja tenen sobre altres llengües i sobre el món per poder comprendre noves situacions comunicatives.

Finalment, parlen i reflexionen sobre els seus plans d'aprenentatge futurs: objectius, finalitat, nivell de competència, destreses, temporització...

S'ha utilitzat els documents:

Fotocòpia o transparència amb missatges escrits en diverses llengües.

Fotocòpia amb les activitats de reflexió.

Impressos 5 i 9 de la Biografia del PEL.



**Valoració:** L'activitat ha permès a l'alumnat reflexionar sobre el fet que aprendre i millorar en una llengua no implica únicament l'assistència a unes classes i l'estudi diari amb llibres de gramàtica; allò que s'aprén en una llengua és vàlid per a les altres llengües. Hi ha moltes situacions en la vida quotidiana que permeten el contacte amb diferents llengües, qüestió afavoridora de l'aprenentatge.

Han pogut comprovar que és aprofitable el material lingüístic quotidià perquè han recollit textos de tipologia diferent i en situacions diferents. L'activitat també els ha permès desenrotllar la capacitat per a deduir i inferir significats pel context. Cal intentar la comprensió, ser actiu davant d'una dificultat lingüística. Finalment, s'ha fomentat l'interès per aprendre més idiomes, per revisar els seus objectius i planejar el seu futur aprenentatge lingüístic.

## ANNEX

a) Observa estos textos. ¿A qué lengua crees que pertenecen? ¿Por qué? ¿Cuál crees que es su intención comunicativa y su tema? (ver ejemplos en anexo)

b) Completa este cuadro con tus conclusiones de la actividad anterior:

Texto	Lengua	Intención comunicativa
-------	--------	------------------------

c) ¿Cómo has podido saber que se trataba de esa lengua? (*tengo buena competencia en esa lengua, he reconocido algunas palabras, me ha parecido que era una lengua de otro continente, no he reconocido la lengua pero por el aspecto de los hablantes y la situación pienso que hablan en...*)

En el caso del \_\_\_\_\_, porque \_\_\_\_\_

En el caso del \_\_\_\_\_, porque \_\_\_\_\_

En el caso del \_\_\_\_\_, porque \_\_\_\_\_

d) ¿Qué tipo de información necesitarías para comprender bien estos textos y no puedes identificar?

e) ¿Cómo crees que podrías solucionar esa falta de información para comprender mejor el texto?

f) ¿Crees que aprender y usar más de una lengua ayuda a encontrar soluciones a problemas y situaciones de la vida social?

g) ¿Es posible comprender situaciones comunicativas en lenguas que no conoces?

h) ¿Cuáles crees que son las ventajas culturales y sociales de conocer más de una lengua?

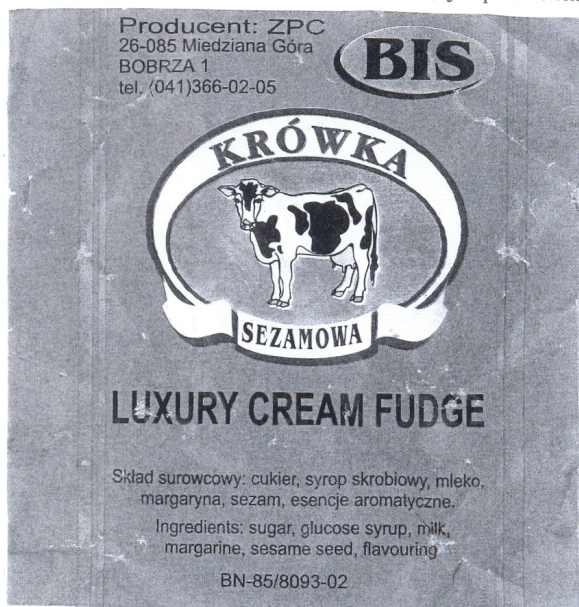
i) ¿Te gustaría aprender nuevas lenguas? ¿Cuáles? ¿Por qué?

j) ¿Cómo te gustaría aprenderlas?

k) ¿Qué uso crees que harías de ellas?

ANEXO

(Ejemplos de textos)



العمياء

(1)

عمياء أنا  
لكناك لو قتلنا يدنا  
نظري سيعود إلنا

(2)

في هذا الخاتم  
جتي محبوس يستجد بي  
لو تنجده  
يحملنا فوق بساط الريح  
إلى غرناطة

Hier haben Sie einige Währungen spanischsprachiger Länder. Welche Summe ergibt sich für jedes Land?



Der Umrechnungskurs ist: 1 Euro = 166,386 Pesetas

Auf der Rückseite der spanischen Euro-Münzen sind folgende Motive zu sehen:

- Der spanische König Juan Carlos I (1 €, 2 €)
- Der spanische Dichter Miguel de Cervantes (1547-1616) (10, 20, 50 céntimos)
- Die Kathedrale von Santiago de Compostela (1, 2, 5 céntimos)



● Καλαμπόκι (91%), ζάχαρη, αλάτι, βύνη, γαλακτωματοποιητής: μονο- και διγλυκερίδια λιπαρών οξέων (φοίνικας), βιταμίνες (νιασίνη PP, βιταμίνη E, βιταμίνη B5, βιταμίνη B6, βιταμίνη B2, βιταμίνη B1, φολικό οξύ (B9), βιταμίνη B12), σίδηρος. Ενδέχεται να υπάρχουν ίχνη φιστικιών, ξηρών καρπών και σόγιας.



## ***Quadern de pronúncia***

<b>Llengua:</b>	Anglès
<b>Nivell:</b>	A 2
<b>Objectius:</b>	<p>Millorar la competència oral a través del treball fonètic.</p> <p>Crear estratègies per a eliminar els errors de pronunciació.</p>
<b>Durada:</b>	60 minuts
<b>Procediment:</b>	<p>A partir del visionat conjunt d'un programa televisiu de notícies en anglès (BBC, E-NEWS...) i el suport del professor, s'intentarà aproximar la fonètica de l'alumnat a la del parlant nadiu.</p> <p>Es tracta de poder construir una sèrie de notícies breus i senzilles amb el vocabulari fonètic escollit per a treballar. L'alumnat, per parelles, marcarà un objectiu de millora en aquelles pronúncies que s'usaran en la tasca. Caldrà que prepare prèviament la fonètica del text breu que llegirà a la resta de la classe, en format de titulars de noticiari.</p> <p>Els alumnes lligen les paraules en grups. El professor/-a els ajuda a pronunciar-les bé. Reforcen la pronúncia amb fragments seleccionats de la locució televisiva en anglès.</p> <p>Els alumnes escolten paraules del DVD (si és necessari repetidament o el professor les llig en veu alta) i les escriuen en el requadre destinat al so corresponent (veure annex).</p> <p>Cada alumne ensenya al company les paraules que ha escrit i les llig en veu alta. Si hi ha dubtes sobre la pronúncia o sobre si la paraula té el so adequat, poden recórrer a l'ajut del professor o la professora.</p> <p>Alguns alumnes escriuen a la pissarra les paraules que han triat i les pronuncien correctament. Si hi ha dubtes sobre la pronúncia, el professor/a servix de model per a repetir.</p> <p>En la classe següent es repeteix el mateix.</p> <p>A casa, l'alumne/-a anota dos paraules més de la mateixa unitat i a la classe següent les llig i escriu a la pissarra, juntament amb els símbols fonètics.</p> <p>En una tercera classe, el professor dóna un llistat de paraules ja estudiades i els alumnes, per grups, decidixen com es pronuncien i organitzen un titular.</p>



Durant la resta del curs els alumnes han d'anotar les paraules que van apareixent, sobretot aquelles més difícils de pronunciar .

S'ha utilitzat:

- Quadern que es dedicarà a la pronunciació.
- Enregistrament en DVD d'un noticiari en anglés.

Valoració:

VALORACIÓ: Positiva, ja que permet a l'alumne distingir entre uns sons i els altres i adonar-se de si pronuncia bé o no. També li permet aprendre els símbols fonètics i a llarg termini usar un diccionari per esbrinar com es pronuncien les paraules noves.

## ANNEX

Els alumnes reben un quadern amb els símbols fonètics que representen els sons de l'anglés (vocals i consonants), amb dibuixos representatius de les paraules que contenen els sons. A cada pàgina hi ha dos dibuixos, és a dir, dos sons, i davall de cada un hi ha un requadre gran que cal omplir amb paraules que tenen aquell so. Dins de cada requadre hi ha una paraula que servix d'exemple.



## ***Els venedors de paraules***

**Llengua:** Anglès

**Nivell:** A 2

**Objectius:** Crear estratègies d'aprenentatge de vocabulari.  
Augmentar el bagatge lèxic.

**Durada:** 75 minuts

**Procediment:** D'un llistat de paraules recollit al llibre de text, els alumnes escriuen les que recorden de la seua lectura prèvia.

A continuació treballen sobre una sèrie de preguntes tancades, preparades pel professor, que els fan reflexionar sobre les raons que han motivat recordar unes paraules i no unes altres: la primera i l'última, les paraules estranyes, com han agrupat les paraules, com la ment organitza de forma natural les paraules que tenen algun element en comú per a poder-les recordar millor...

Tot seguit les lligen en grup reduït, comproven la seua correcció i les incorporen a enunciats senzills que han de crear per contextualitzar-les.

Proposen a la resta de companys (o resta de grups) les diferents paraules dels enunciats, els quals poden adquirir-les, a manera de compra, si no les coneixen. Com a moneda de canvi pagaran un enunciat diferent una vegada els siga revelat el significat. El grup "comprador" seguidament actuarà com a "venedor".

En la classe següent fan una altra activitat que consisteix a associar sobre cinc paraules, totes aquelles que ho permeten per considerar elements comuns. Seguidament, este criteri d'associació han d'explicar-se'l entre companys.

En una tercera classe, l'alumnat ha d'agrupar un llistat de paraules i donar a cada grup un títol.

Finalment, a la pissarra, uns quants / unes quantes alumnes expliquen a la classe quin criteri han seguit per fer les agrupacions.

Conjuntament comenten en assemblea quines paraules han recordat, perquè les recorden i què han après de l'activitat.

El repartiment del temps és d'uns 25' per cada sessió (3 sessions).

S'ha utilitzat:



-Fotocòpia llistat de paraules per a aprendre en un minut i preguntes per a contestar/reflexionar/debatir.

-Fotocòpia llistat de paraules per a fer associacions

-Fotocòpia 2 llistats de paraules per a agrupar.

**Valoració:** Positiva, ja que permet a l'alumne reflexionar sobre quina és la millor manera d'aprendre vocabulari i provar noves formes d'agrupar paraules, no tan sols separant-les morfològicament o fent llistats proposats pel llibre de text. Els alumnes expliquen els uns als altres quina manera és la més natural i efectiva per a ells i així practiquen també l'expressió oral.



## ***Els secrets lingüístics***

**Llengua:** Valencià

**Nivell:** B2

**Objectius:** Prendre consciència d'els aspectes externs a l'aula i presents a diferents àmbits de la vida que els han afavorit el contacte i el coneixement de la llengua objecte d'estudi.

Analitzar les aportacions (pròpies i dels altres) al procés d'aprenentatge de la llengua.

Millorar les competències de la lectura i l'expressió oral en públic.

**Durada:** 100 minuts

**Procediment:** Realitzar un diari breu sobre el supòsit que hem arribat als darrers dies de vida i cal que revelem als nostres descendents la història lingüística personal.

Es realitza la lectura del text model(\*) i es treballa la comprensió del text, oralment. S'activa la interlocució i l'intercanvi de preguntes entre alumnes i entre professor/a i alumnes.

A continuació, a imitació de l'autora del text, es demana que revelen els secrets (tothom tenim secrets inconfessats i ara revelarem a la classe els lingüístics).

Elaboren un inventari d'actes comunicatius, realitzats en idiomes diferents.

A continuació han de redactar el diari de les seues revelacions lingüístiques.

(Incloure: llengua en relacions familiars i d'amistat, àmbit laboral, àmbit acadèmic, contactes amb obres literàries, títols d'audiovisuals, cinema i programes de televisió...)

Posada en comú. Lectura en veu alta dels diaris. Comenten les diverses aportacions, les contrasten i analitzen. Fan una valoració de les implicacions que aquelles accions "secretetes" poden haver tingut sobre el procés d'aprenentatge de la llengua.

\* Podem utilitzar textos en forma de diari com el que apareix en un fragment de la novel·la *Diari de les revelacions*, de Miquel Fañanás (Alzira, 2002, Ed. Bromera, Col. "Eclèctica")





**Valoració:** És una manera eficaç de guiar l'alumnat, perquè ha vist que aprendre i millorar una llengua no és únicament seguir “cursos i estudis reglats” o assistir a classes programades, sinó que hi ha coses amagades pels racons de la seua biografia que l'han judat a progressar en el coneixement de l'idioma i a assolir el nivell actual.

El fet de contrastar les aportacions amb la resta de companys, permet descobrir que hi ha coses comunes i experiències que els havien passat desapercubudes i que, tanmateix, han estat agents transversals en el seu procés d'aprenentatge lingüístic, des de diferents àmbits quotidians. Reflexionar sobre tots estos aspectes ha ajudat perquè ara puguen focalitzar més i millor els recursos de transmissió lingüística i perquè puguen augmentar amb més rigor la seua biografia lingüística del PEL.



## ***Plans de futur sobre l'aprenentatge de la llengua.***

**Llengua:** Valencià

**Nivell:** B1

**Objectius:** Reflexionar i ser conscients de la necessitat de la planificació en l'aprenentatge de llengües, tant pel que fa a l'aprenentatge dirigit des d'una institució com pel que fa a l'autoaprenentatge.

Analitzar les estratègies de planificació de l'alumnat i fer-lo conscient que cal una planificació a curt termini i a llarg termini en qualsevol tipus d'aprenentatge, especialment com a punt de partida en l'aprenentatge autònom.

Millorar les estratègies de planificació.

**Durada:** 120 minuts

**Procediment:** Començant per la planificació futura d'aspectes quotidians i aprofitant l'experiència de l'alumnat, el professor condueix les intervencions cap als textos relacionats amb la predicció.

S'estableix un debat oral entre l'alumnat sobre les experiències personals de planificacions de futur: ús d'agendes, dietaris personals o documents semblants.

Posteriorment, s'intenta analitzar, des de l'experiència dels participants, els nivells d'acompliment d'estes planificacions per tal d'ajustar-les a models més reals i distingir entre planificació a curt termini i la planificació a llarg termini.

S'observa i s'analitzen diferents models de textos predictius, que aprofiten per expressar la planificació.

Finalment, després d'haver assentat de manera sòlida el concepte de planificació, es proposa l'elaboració d'un text predictiu relacionat amb l'aprenentatge del valencià: plans de futur per al meu aprenentatge de valencià.

En acabar el text es compara el que s'ha fet amb la fitxa sobre plans de futur de la Biografia del PEL.

Referència per a l'activitat:

Models de text predictiu, agendes i dietaris personals, de la introducció del text predictiu que trobem al llibre de text: *Valencià mitjà*, Ed. Castellnou, unitat núm. 6)



**Valoració:** A més de treballar la comprensió i l'expressió escrites, la comprensió i l'expressió orals, i la interacció; esta activitat ens ha permès guiar l'alumnat en la reflexió sobre l'autoaprenentatge, l'aprenentatge autònom a partir del concepte de l'aprenentatge al llarg de la vida, i la necessitat d'usar estratègies que el faciliten.

L'alumnat presencial, i la majoria d'aprenents en la nostra societat influïts per la tradició, acostuma a deixar-se dur per la dinàmica de la classe dirigida per un docent; tanmateix, tard o d'hora l'alumnat deixarà d'aprendre una llengua dirigit per una persona i, aleshores, haurà de seguir aprenent de manera autònoma.

Si els docents som capaços d'introduir estratègies d'aprenentatge autònom en l'alumnat presencial, estarem facilitant la independència de les persones en el seu aprenentatge i estarem induint-los a sentir-se segurs en l'autoaprenentatge.

Considerem que l'activitat complix les expectatives i s'ajusta als objectius plantejats